

[Kalender]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin**

Band (Jahr): **8 (2001)**

Heft 90

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Saanenland

:1:SA:09

:KONZERT

Rafael Segure y su companie Andaluza. Tanz und Musik ♦ Gambrius Concert.SG
Muse (UK) / Reel Big Fish / Stone Temple Pilots. Winterthurer Musikfestwochen ♦ Altstadt W'thur
3GG. Die Klangfabrik ♦ Töfftreff Tutwil
Verdi Openair Wil. Arien und Chöre aus Verdi-Opern ♦ Hofplatz Wil, 20.30 Uhr
Ach die Liebe. Chorkonzert: «Liebesliederwalzer» von Brahms, Tablatler Konzertchor ♦ Gemeindsaal Uzwil, 20 Uhr
More Experience. die beste Hendrix-Cover-Band ♦ Kammgarn SH, 21.30 Uhr

:THEATER

The Black Rider. Open Opera, Musical von Robert Wilson, Tom Waits, W.S. Burroughs ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 20.30 Uhr

Die Welt steht auf kein' Fall mehr lang. Collage v. Regine Weingart & Arnim Halter zum 200. Geburtstag Johann Nepomuk E. A. Nestroy ♦ Orangerie Botanischer Garten SG, 20 Uhr
Lift. Musiktheater der «Regierung» ♦ Kunstmuseum Kt. TG, Kartause Ittingen Warth, 20 Uhr

:FILM

A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 22.30 Uhr
Rebel without a Cause. Denn Sie wissen nicht was sie tun. E/df ♦ Garten-Kino Eppenber, Bichwil, beim Eindunkeln, nur bei trockenem Wetter

Bullenblut 2. W'thurer B-Movie von Alex Schweizer, Premiere ♦ Saal & Nische Kulturzentrum Gaswerk W'thur
Frauen hinter der Kamera und Mein productions. ♦ Frauenpavillon Stadtpark SG, 20 Uhr
Bashkim. v. Vadim Jendreyko (Carac Film AG) ♦ Alte Kaserne W'thur, 20 Uhr
Jurassic Park 3. D, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 20.15 Uhr

:KUNST

Kunst am Körper. Vernissage, Modelle und Skizzen zur Modeschau mit 7 Designerteams, www.kunstamkoerper.ch ♦ Galerie Eigen Art, 18–20 Uhr
Kunst bei Nacht. Goa-Night Party ♦ Lagerhaus 40 SG, 21.30 Uhr
Authentizität – wahrhaft untauglich? Kolloquium zur Frage nach dem Authentischen in der Kunst ♦ Kunstmuseum des Kt. Thurgau, 8.45–18.30 Uhr

:PARTY

e-music fusion. DJ Re-Action (SG), DJ dshamiljan (SG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr
this summer moves on. Disco to Charts, 2Step to House ♦ Move Club W'thur, 22 Uhr

Noche Caliente. Latin House 2Step UK ♦ Kastanienhof SG, 22 Uhr
Kunst bei Nacht. Goa-Night Party ♦ Lagerhaus 40 SG, 21.30 Uhr
Salsa-Merengue-Calliente Night. Intensiv-Tanzkurs, 1,5 h vor Beginn ♦ Habsburg-Bar Widnau, jeden 1. Sa, 20 Uhr
maximum moves. DJ Bruno S. ♦ Move Club W'thur

:DIVERSES

Let's sing together. mit J. Müller, Handorgel, P. Stieger, git., M. Sieber, git. ♦ Café und Kultur Boppard
Auch ein Nichts kann etwas werden. Kolloquium mit zentralen Fragen zur Rezeption der Aussenseiterkunst ♦ Kunstmuseum Kt. TG, Kartause Ittingen Warth
Flohmarkt. ♦ Gallusplatz SG, jeden 1. Sa
Juden. öffentliche Stadtführung bei jedem Wetter ♦ Treffpunkt Vadianenkmal SG, 17.15 Uhr

:2:SO:09

:KONZERT

Sertab Erener / Levent Yüksel / Natacha. Winterthurer Musikfestwochen ♦ Altstadt W'thur
Verdi Openair Wil. Arien und Chöre aus Verdi-Opern ♦ Hofplatz Wil, 17 Uhr
Ach die Liebe. Chorkonzert: «Liebesliederwalzer» von Brahms, Tablatler Konzertchor ♦ Rittersaal Schloss Rapperswil, 19.30 Uhr
Eine Reise nach Venedig. Ensemble «Musica Scapino» ♦ Ref. Kirche Rehtobel, 17 Uhr

:THEATER

Sofa Loren / Die Mysiker. Tanz Kumpagne zeigen Tanzunzoo ♦ Kammgarn SH, 18 Uhr

:FILM

Les 400 coups. F/d, R: François Truffaut, F, 1959 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
Rebel without a Cause. Denn Sie wissen nicht was sie tun. E/df ♦ Garten-Kino Eppenber, Bichwil, beim Eindunkeln, nur bei trockenem Wetter
Jurassic Park 3. D, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15/19 Uhr

:KUNST

Reini Rittler. Familienführung: Zwischenräume – Räume erfahren ♦ Hallen für neue Kunst Schaffhausen, 11.30 Uhr

:PARTY

Cubano. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

:DIVERSES

Talk im Theater. Einführung zu «La Bohème» ♦ Foyer, Theater St.Gallen, 11 Uhr
Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen), ♦ Beiz Saaienbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

Vorfürungen Stücken, Weben. ♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr
Kunsttreff. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

:3:MO:09

:KONZERT

Virginia. USA, Piano-Jazz bis Pop ♦ Gasthof Brauerei Frohsinn

:FILM

A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 (Montagskino Fr. 8.–) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30–17 Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15
Spielcafe für alle. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr
Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr
Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

:4:DI:09

:KONZERT

3. Mittagskonzert. P. Creston, E. Elgar, J.S. Bach, B. Hummel ♦ Kirche St.Johann, Schaffhausen, 12.30 Uhr

:THEATER

Sofa Loren / Die Mysiker. Tanz Kumpagne zeigen Tanzunzoo ♦ Kammgarn SH, 20 Uhr

:FILM

Animal City. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8.30–17 Uhr

:KUNST

Erzählende Linien. Zeichnungen aus dem Outside, Vernissage ♦ Museum im Lagerhaus SG, 18.30 Uhr

:VORTRAG

Sehnsucht der Seele und Einführung in die Meditation. ♦ Gibeltreff Hotel Des Artistes SG, 19.30 Uhr

:PARTY

It's Oldie Time. von den 50ern bis zu den 80ern ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr.

:DIVERSES

Wochenmeditation. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr
Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

:5:MI:09

:KONZERT

Rheinberger-Jahr 2001. Rheinberger-Vokal-Quartett ♦ Rathaus-Saal, Vaduz, 20 Uhr

:THEATER

paulundpaula. Theater Bilitz: eine musikalische Theatererzählung über die grosse Liebe von Helmut Jaekel nach Ulrich Plenzdorf ♦ Grabenhalle SG, 20 Uhr

:FILM

Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:PARTY

Outdoor Party. DJ Greg (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr
Soul & Funk. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr
R'n'B HipHop Soul Funk. ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr
Rock Nacht. Heavy und Blues ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

:DIVERSES

Schweizer Spielmesse. 11. Internet. Spiel- und Spielwarenmesse ♦ Olma Messen SG, 10–18 Uhr
Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr
Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi

Single-Abend. musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

:6:DO:09

:KONZERT

Claudia Bettinaglio & Band (CH). Die neue CH - Blues-Lady ♦ Restaurant Skihütte, Oberwangen

:THEATER

Offsite. Theater X-Team ♦ Saal, Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 20 Uhr
paulundpaula. Theater Bilitz: eine musikalische Theatererzählung über die grosse Liebe von Helmut Jaekel nach Ulrich Plenzdorf ♦ Grabenhalle SG, 20 Uhr
Hamlet. von William Shakespeare, Gastspiel des Theaters Baden-Baden ♦ Tak Schaan, 20.09 Uhr

:FILM

Les 400 coups. F/d, R: François Truffaut, F, 1959 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:KUNST

Das Innere Befinden. Das Bild des Menschen in der Videokunst der Gegenwart, Vernissage ♦ Kunstmuseum Liechtenstein, 18 Uhr

:LITERATUR

Frühschicht. mit Manfred Heinrich, Thema: Politik, Gast: Heiri Vogt ♦ Alte Kaserne W'thur, 6.30 Uhr

:TANZ

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

:PARTY

House – Club Dance Music. Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr
Our Club Sound. Dance-Bar ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr
Donnerstag Bar. Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr
Musik zur Zeit. ♦ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr
2 dancefloors. DJ George D, DJ John Harrison ♦ Move Club W'thur

:DIVERSES

Schweizer Spielmesse. 11. Internet. Spiel- und Spielwarenmesse ♦ Olma Messen SG, 10–18 Uhr

Rechtsberatung des Amtsnotariates SG. Fragen zum ehelichen Güterrecht, Erbrecht, zu Beurkundungen ♦ Amtsnotariat, Neumarkt 1, 3.0G SG, 17–18.30 Uhr

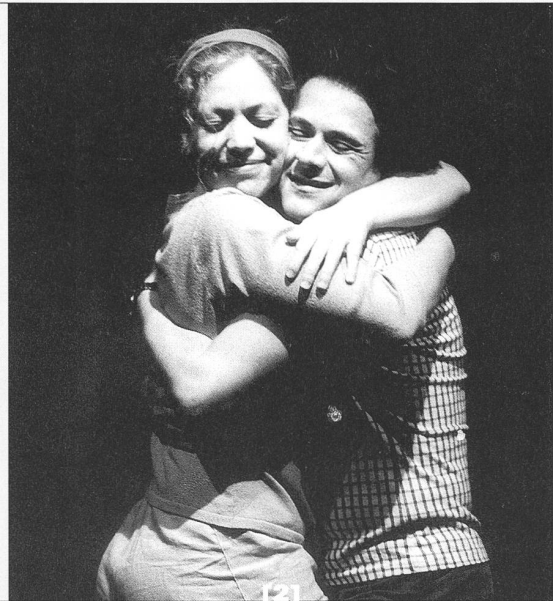
Streiten um Demokratie. Eröffnung, Grüne Sommerakademie und Vortrag ♦ Spielboden Dornbirn, 19 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

Jazz Jam ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

Männer Büro Otschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr



Dings – der Laden für allerlei Dinger.
 ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do,
 14–17.30 Uhr

:7:FR:09

:KONZERT

Francisco Obieta. Hommage a Gato ♦
 Gambrinus Concert SG
One For You. Big Band ... from miles to
 madonna ♦ Grabenhalle SG, 21 Uhr
**Der eine singt, der andere tanzt, der
 dritte sucht die Liebe...** Rembetiko-
 Texte und -Lieder, griechische Subkultur
 mit Parfín de siecle und Trio Ethnon ♦
 Kultur im Bahnhof, Musiksaal 3. Stock,
 20 Uhr
Stiller Has. «Walliselle» ♦ Eisenwerk
 Frauenfeld, Saal, 21 Uhr
Down by Law (USA). Melodic Punk
 Rock ♦ Remise Wil, 19.45 Uhr
Fusion Square Garden. Reagge ♦ Rest.
 Eintracht Kirchberg (SG), 20 Uhr
Cuadro Flamenco Rafael Segura. trad.
 Musik aus Andalusien, Tapas, Paella Y
 Vino ♦ Gemeindegemeinschaft Brunnadern,
 19.15 Uhr
Alfred Schnittke. Contrapunkt-Konzert,
 Werke für Violoncello und Klavier ♦ Ton-
 halle SG, kleiner Saal, 20 Uhr
**Killah Priest (USA, Wu-Tang Clan) /
 Canibus (USA) / DJs Ben & D-One.**
 Killer-Hip-Hop-Package ♦ Remise Wil, 21
 Uhr
**Oberwalliser Spillit & Franziskus Ab-
 gottsson.** Musik und Texte aus dem
 Oberwallis ♦ Forum bzb, Buchs, 20 Uhr

:THEATER

Offsite. Theater X-Team ♦ Saal, Kultur-
 zentrum Gaswerk W'thur, 20 Uhr
Hamlet. von William Shakespeare, Gast-
 spiel des Theaters Baden-Baden ♦ TaK
 Schaan, 20.09 Uhr

:FILM

A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F,
 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok
 SG, 22.30 Uhr
Buena Vista Social Club. «Kuba im Ro-
 sental» anschl. Live-Konzert Quinteto
 Cha ♦ Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

:TANZ

Tango Argentino. Practica/Baile ♦
 Tango Almacén, Lagerhaus 42, SG, jeden
 Fr, 21.30 Uhr
Barbara Schällibaum. Performance ♦
 Frauenpavillon Stadtpark SG, 20 Uhr

:LITERATUR

Storch und Stachelschwein. Texte
 zum Theater und Musik v. Debussy, Be-
 gleitveranstaltung zur Robert-Walser-
 Ausstellung im Museum Herisau ♦ Casi-
 no Herisau, 20 Uhr

:KUNST

Daniela Sabato. «bunt», musikalische
 Begleitung ♦ Splügenecke, Pico-Pello-
 Platz SG, 20 Uhr
Toscana: atmosfere e colore. Bilder
 von Ivan Galluzzi, Vernissage ♦ Foxer, Alte
 Kaserne W'thur, 18.30 Uhr

:PARTY

**After Show Parties «Kunst am Kör-
 per».** Elektroparty ♦ Flon, Lagerhaus 42,
 SG, 22 Uhr
Internationale Schlagerparty. DJ Greg
 (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr
Black Planet. ♦ Rauch Club, Markt-
 gasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr
Party Total. ♦ Sternen der Party Planet
 Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr
Tropical-Party. ♦ Alte Kaserne W'thur,
 21 Uhr
Summerdance. DJ Le Vieux ♦ Albani
 W'thur, 22 Uhr
move on! Danceparty, DJ Michel ♦ Move
 Club W'thur

:DIVERSES

Kunst am Körper. Modeschauen mit
 Tanja Brühwiler, Jayn Bühler (Ephraym's
 Daughter), Edith Ferrari ♦ Pfalz Keller SG,
 19 Uhr, www.kunstamkoerper.ch
Schweizer Spielmesse. 11. Internat.
 Spiel- und Spielwarenmesse ♦ Olma
 Messen SG, 10–18 Uhr
Streiten um Demokratie. Vorträge, Ar-
 beitsgruppen, Podiumsdiskussion ♦ Spiel-
 boden Dornbirn, 9–22.30 Uhr
Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum,
 Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr
Bauernmarkt. ♦ Vadian-Denkmal, SG,
 jeden Freitag
Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG,
 jeden Fr, 18 Uhr

Volksküche. ♦ CaBi, Lindebühlstr. 47,
 SG, jeden Fr, ab 18 Uhr
Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr.
 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr,
 071 222 45 29

:8:SA:09

:KONZERT

Smove Grooves. Desair (live funk), DJ
 Grey Hound, DJ-Crew Speecha ♦ Flon, La-
 gerhaus 42, SG, 22 Uhr
Salsa Night Bulenga. Südamerik. Grup-
 pe mit Son, Berengue, Cumbia ♦ Gambri-
 nus Concert SG
Engel Fest. 15 Jahre Genossenschaft
 Schwarzer Engel, mit «Frommars» und
 «Leonid Soybelmann» ♦ Rest. Schwarzer
 Engel AG, 17 Uhr
Canibus (USA). Abgesagt! ♦ Remise
 Wil

Ach die Liebe. Chorkonzert: «Liebeslie-
 derwalzer von Brahms, Tablatter Konzert-
 chor ♦ Kursaal Heiden, 20 Uhr

Kanti Bigband Frauenfeld. Drive und
 Swing ♦ Eisenwerk Frauenfeld, Garten-
 beiz/Foyer, 15 Uhr

Steffen Huber & Känzig. Jazz-Trio
 ♦ Eisenwerk Frauenfeld, Gartenbeiz/
 Foyer, 18 Uhr

Ragazzi. Rhythm'n'Blues aus aller Welt
 ♦ Eisenwerk Frauenfeld, Saal, 21 Uhr

Liebesliederwalzer Chorkonzert.
 Haydn, Mozart, Schubert, Brahms
 ♦ Pfarreisaal Klösterli Frauenfeld, 20 Uhr

:THEATER

Hexe Hillary geht in die Oper. Kinder-
 stück von Peter Lund ♦ Foyer, Theater
 St.Gallen, 14 Uhr

La Bohème. Oper von Giacomo Puccini,
 Premiere ♦ Theater St.Gallen, 19.30 Uhr

Offsite. Theater X-Team ♦ Saal, Kultur-
 zentrum Gaswerk W'thur, 20 Uhr

Werkschau Kindertheaterzirkus.
 Ein- und Ausblicke von der eroberten
 Bühne ♦ Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadt-
 theater, 16 Uhr

Hamlet. von William Shakespeare,
 Gastspiel des Theaters Baden-Baden
 ♦ TaK Schaan, 20.09 Uhr

ACH DIE LIEBE!

[1]

«Von Liebe, Lust und Leiden» handeln die 33 Lieder, die Johannes Brahms im Zyklus
 «Liebesliederwalzer» op. 52 und op. 65 für vierstimmigen Chor und Klavier zu vier
 Händen komponiert hat. Der Tablatter Konzertchor St.Gallen führt es in vier Konzerten
 in der Ostschweiz auf.

Brahms hat mit seiner Komposition ziemlich sicher «kompensiert»: seine unerfüllbare
 Liebe zu Clara Schumann und anderen Frauen. Die beiden Zyklen spannen einen
 weiten Bogen vom schwelgenden und tändelnden, auftrumpfenden und melanco-
 lischen Liebeswerben bis zur bitteren Tragik.

Das Konzert der «Tablatter» kontrastiert die Brahms-Lieder mit moderner Liebeslyrik von
 Peter Härtling, Mascha Kaleko, Sarah Kirsch, Reiner Kunze u.a. Einen musikalischen
 Kontrapunkt setzt schliesslich ein Klavierwerk von Alexander Rabinovitch: «Liebliches
 Lied» (1980).

Ausführende in dieser musikalisch-literarischen Liebesrecherche sind das St.Galler
 Klavierduo Ute Gareis / Klaus Georg Pohl (Bild), der Schauspieler Matthias Flückiger
 und der Tablatter Konzertchor St.Gallen (Leitung: Ambros Ott).

Samstag, 1. September, 20 Uhr, Gemeindegemeinschaft Uzwil
 (Vorverkauf Gemeindekanzlei Uzwil)

Sonntag, 2. September, 19.30 Uhr, Rittersaal Schloss Rapperswil
 (Vorverkauf Kreuz-Buchhandlung)

Samstag, 8. September, 20 Uhr, Kursaal Heiden
 (Vorverkauf Verkehrsbüro Heiden)

Sonntag, 9. September, 19.30 Uhr, Tonhalle St.Gallen
 (Vorverkauf Musik Hug)

PAULUNDPAULA

[2]

Das Theater Bilitz kommt nun mit seiner musicalischen Theatererzählung «paulund-
 paula» über die Sehnsucht nach der grossen Liebe auch in die Gallusstadt. Das Stück
 wurde entwickelt nach der Filmerzählung «Die Legende von Paul und Paula» von
 Ulrich Plenzdorf (Bühnenbearbeitung: Hellmut Jaekel) und richtet sich an Menschen
 ab 13 Jahren.

Mittwoch, 5. und Donnerstag, 6. September, jeweils 20 Uhr
Grabenhalle, St.Gallen

Donnerstag, 27. September, 20.15 Uhr

Turnhalle Oberhofen, Münchwilen

Mittwoch, 3. und Donnerstag, 4. Oktober, jeweils 20.15 Uhr
Vor-Stadtheater im Eisenwerk, Frauenfeld

Kellerbühne St.Gallen

Revanche

Das Kriminalstück von Anthony Shaffer in der Kellerbühne.
Regie: Reto Wiedenkeller, Eigenproduktion

Premiere: Freitag, 14. September, 20.15 Uhr
Weitere Vorstellungen:
15., 19., 21., 22., 26., 28. und 29. September, je 20.15 Uhr
Vorverkauf: 071 228 15 00

Ausgabe September 2001

domino

Gospel, Classics, Jazz

So 28. Okt. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

GIORA FEIDMAN QUARTETT

From Klezmer to Piazzolla.

Sa 8. Dez. 2001, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung

Christmas 2001:

JOHN BRACK WITH THE CUMBERLAND BOYS

Special Guest: Susan Orus.

So 23. Dez. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung
zum 100. Todestag von Giuseppe Verdi

GIUSEPPE-VERDI-GALA

Die Grosse Oper Polen präsentiert die schönsten Auszüge aus Nabucco, Aida, Rigoletto, Der Troubadour, La Traviata u.a. Künstlerische Leitung: Marek Tracz.

Do 27. Dez. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

VIVALDI-ABEND

Mit Giuliano Carmignola (Violine) und dem Kammerorchester Basel

Mo, 7. Jan. 2002, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen – nummerierte Bestuhlung

RONDO VENEZIANO

Das Original-Orchester unter der Leitung von
Maestro Gian Piero Reverberi (Komponist, Dirigent & Pianist).

Show, Cabaret, Comedy, Theater, Musical

Mo, Di, Mi, 17. – 19. Sept. 2001, 20 Uhr, Casino Herisau – nummerierte Bestuhlung

ACAPICKELS

In ihrem neuesten Programm «Die Homestory»

So 14. Okt. 2001, 20 Uhr, Forum im Ried Landquart

Sa 27. Okt. 2001, 20 Uhr, Seeparksaal Arbon

CHESS DAS MUSICAL DER ABBA-KOMPONISTEN

Benny und Björn, die beiden musikalischen Köpfe von ABBA, haben mit CHESS ein faszinierendes Bühnenstück abgeliefert. Aufgrund des grossen Erfolges findet eine Wiederholungstournee statt.

VORVERKAUF: Manor und SBB-Billettschalter (ganze Schweiz), TCS-Geschäftsstelle in Herisau + Kreuzlingen, Neue Zuger Zeitung + Theater Casino Zug, Neue Luzerner Zeitung Luzern, Liechtensteinische Landesbank Vaduz, Papeterie Moflar Heerbrugg, Die Post Buchs + Davos-Platz + Luzern, Tourist Service Winterthur sowie bei allen anderen Ticket Corner-Stellen

Tickethotline Tel. 0848/800 800

präsentiert:

<http://www.dominoevent.ch>

Show, Cabaret, Comedy, Theater, Musical

Mo 18. Febr. 2002, 20 Uhr, Mythenforum Schwyz, Di 19. Febr. 2002, 20 Uhr, Kreuzsaal Jona, Mi 20. Febr. 2002, 20 Uhr, Forum Ried Landquart, Do 21. Febr. 2002, 20 Uhr, Casino Herisau, Fr 22. Febr. 2002, 20 Uhr, Thurgauerhof Weinfelden, (nummerierte Bestuhlung)

PETER STEINER'S THEATERSTADL

Mit dem Lustspiel: «Lauter Erpresser!»

Rock, Pop, Folk, Funk, Worldmusic, Blues

Fr 21. Sept. 2001, 20.30 Uhr, Casino Herisau

Der Schweizer Popexport schlechthin: **LOVEBUGS**

Nach dem begeisternden Auftritt am OpenAir St. Gallen exklusiv in der Ostschweiz!

So 30. Sept. 2001, 20 Uhr, Casino Herisau

Kräftiger, unbändiger und schweisstreibender Blues mit

POPA CHUBBY

Präsentiert sein aktuelles Album: «Flashed Back» (Disquesoffice).

Do 18. Oktober 2001, 20 Uhr, Casino Herisau – num. Bestuhlung auf Galerie

IRISH FOLK FESTIVAL 2001

«Mad for Trad». Drei Stunden irische Musik vom Feinsten Mit: Lorraine Hickey & Kevin Rowsome Dezi Donnelly & Eamon McElholm, Flook, Na Dórsa

Fr 26. Oktober 2001, 20.30 Uhr, Casino Herisau

CANDY DULFER & FUNKY STUFF

Aktuelles Album: «Live in Amsterdam» (BMG)

Do 1. Nov. 2001, 20 Uhr, Tonhalle St. Gallen

HUBERT VON GOISERN

Aktuelles Album «Fön» (EMI records)

Sa 30. Nov. 2001, 20.30 Uhr, Casino Herisau

HABIB KOITÉ & BAMADA (MALI)

Zwischen Griot-Tradition und Pop-Moderne. Aktuelles Album: «Baro».

Fr 14. Dez. 2001, 20.30 Uhr, Chälblihalle Herisau

ZÜRI WEST

Schützengarten
Ein vortreffliches Bier.

21 APPENZELER MEDIEN HAUS

tvo
Tele Ostschweiz

SPIELCASINO
APPENZELERLAND
HERISAU

TicketCorner.ch
0848 800 800

UBS



:FILM

La sirène du Mississippi. F/d, R: François Truffaut, F/I, 1969 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 23 Uhr
Flamenco Vivo. R: R. Mertens, W. Marti, 69 min, D-SP ♦ Holzbrücke Brunnadern, 20.15 Uhr
Tropicanita. «Kuba im Rosental» ♦ Kino Rosental Heiden, 20.15 Uhr

:TANZ

Tango Argentino. Tanznacht ♦ Tango Almacén, Lagerhaus 42, SG, 21 Uhr
Alegria Flamenca. Maestra iluminada Garcia ♦ Holzbrücke Brunnadern, 17.15 Uhr

:KUNST

Shed-in-Picknick. anlässlich des Eisenwerkfestes ♦ Shed im Eisenwerk Frauenfeld, 16 Uhr
Heinz Schoch. Vernissage, Textilcollagen ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach, 18.30 Uhr
Angela Bulloch. «Z Point» Vernissage ♦ Kunsthaus Glarus, 17 Uhr

:LITERATUR

Demokratie! von Joseph Brodsky, Theater Kosmos Special, Szenische Lesung, Satire ♦ Spielboden Dornbirn, 20 Uhr
Jürg Giacomuzzi liest... Bar-Therapie und andere schlechte Angewohnheiten ♦ Eisenwerk Frauenfeld, Vorstadttheater, 20 Uhr

:PARTY

Resident Night. DJ Phrenetic (TG), DJ Speedy (TG), DJ Re-Action (SG) Trance ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr
House. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr
New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr
Party Total. ♦ Sternchen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr
Kula-Disco. ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr
Beatz on Tour. Big Beat. Deadly Avenger & Linus, Haze und Jurassik ♦ Kraftwerk Krummenau SG, 21 Uhr
Doodah – The Party. DJs Jammin' Phingz, Mahu ♦ Grabenhalle SG, 21 Uhr
diamonds & pearls. house stereo de luxe ♦ Move Club W'thur

:DIVERSES

Kunst am Körper. Modeschauen mit Nicole Keller (Nickel), Sibylle Dudli (by Dudli), Ekin Senan (Inkal), Karin Kuster & Mirjam Eichkorn ♦ Pfalzweiler SG, 19 Uhr
www.kunstamkoerper.ch

Schweizer Spielmesse.

11. Internat. Spiel- und Spielwarenmesse ♦ Olma Messen SG, 10–18 Uhr
Streiten um Demokratie. Vorträge, Arbeitsgruppen, Podiumsdiskussion ♦ Spielboden Dornbirn, 9–20 Uhr
Quartierfest. Kinder-Flohmarkt, Musik, Bingo, Abendunterhaltung ♦ Offene Kirche St. Leonhard, 14–23 Uhr
Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15
Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr
Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr
Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

9:SO:09

:KONZERT

Offsite. Theater X-Team ♦ Saal, Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 20 Uhr
Es zog manch Lied ins Herz mir ein ... Dvorak, Smetana, Janacek
 Texte von Hlavacek, Capek, Kafka, Seifert u.a., Gemischter Chor Gais, Leitung: Michael Schläpfer, Textregie: Regine Weingart ♦ Evang. Kirche Wald (AR), 17.30 Uhr
Getanzte Musik. Ania Losinger spielt auf der Xala ♦ Gemeindegemeinschaft Brunnadern, 20.15

Ach die Liebe. Chorkonzert: «Liebesliederwalzen» von Brahms, Tablatter Chorkonzert ♦ Tonhalle SG, 19.30 Uhr
3. Abokonzert. Mozart und Brahms ♦ Klosterkirche Münsterlingen, 15.30/19.30 Uhr
Blues und Brunch. mit «Invade» aus dem Toggenburg (Reservation) ♦ Hafenbuffet Rorschach, 10 Uhr
Orchesterkonzert. Jugendorchester «Il mosaico» ♦ Evang. Kirche Nesslau, 19 Uhr
Liebesliederwalzer Chorkonzert. Haydn, Mozart, Schubert, Brahms ♦ Schloss Wartegg, 11 Uhr

THEATER
Die lustigen Weiber von Windsor. Oper v. Otto Nicolai ♦ Theater W'thur, 19.30 Uhr
FILM
Animal City. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
Tropicanita. «Kuba im Rosental» ♦ Kino Rosental Heiden, 19.30 Uhr

:KUNST

Susan Rutishauser. Fotografien, Vernissage ♦ Frauenpavillon Stadtpark SG, 14 Uhr
Pere Lluis Via. Neue Gemälde, Vernissage ♦ Galerie am Goldenen Boden, Wil, 15–19 Uhr

:PARTY

Cubano. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

:DIVERSES

Kunst am Körper. Zusammenfassung der Fr/Sa-Show mit allen TeilnehmerInnen ♦ Pfalzweiler SG, 17 Uhr
www.kunstamkoerper.ch
Schweizer Spielmesse. 11. Internat. Spiel- und Spielwarenmesse ♦ Olma Messen SG, 9–18 Uhr
Streiten um Demokratie. Grüne und Demokratie ♦ Spielboden Dornbirn, 10.30–14 Uhr
Dorfkaiser, Dorfkönig, Dorforiginal. vergnüglich historischer Dorfrundgang ♦ Bahnhofplatz Walzenhausen, 10.30 Uhr
Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen), ♦ Beiz Sainenbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr
Vorfürungen Sticken, Weben. ♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr
Kunsttreff. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

10:MO:09

:FILM

Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 (Montagskino Fr. 8.–) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30–17 Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15
Spielcafe für alle. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr
Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr
Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

CONTRAPUNKT

[1]

Das erste Contrapunkt-Konzert dieser Saison ist dem Komponisten Alfred Schnittke gewidmet. Auf dem Programm stehen die Sonaten Nr. 1 und 2 sowie der Epilog zum Ballett «Peer Gynt» für Violoncello und Klavier, interpretiert von Anlynn Miller und Ulrich Schmid (Bild).

Alfred Schnittke (1934-1998) zählt zu den wichtigsten Komponisten aus der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Seine Musik schöpft sowohl aus der russischen als auch aus der westlichen Kultur. Sein umfangreiches Werkverzeichnis enthält neben Filmmusiken grosse Orchesterwerke, drei Opern, ein Ballett sowie Kammer- und Chormusik.

Freitag, 7. September, 20 Uhr
Tonhalle, kleiner Saal, St.Gallen
 Vorverkauf: Musik Hug, St.Gallen; Tel. 071 228 66 00
 Abendkasse ab 19 Uhr

ACCOMPAGNATO-KONZERTREIHE 01 [2]

Nach langer Sommerpause setzen Anne-Françoise Druey (Klavier), Annette Graber (Violine) und Emanuel Rüttsche (Violoncello) die diesjährige Konzertreihe für junge Musiktalente fort. Ihr Programm umfasst das Klaviertrio c-moll op. 1 Nr. 3 von Ludwig van Beethoven, die Trois Nocturnes von Ernest Bloch sowie das Klaviertrio C-Dur op. 87 von Johannes Brahms.

Donnerstag 13. September, 20 Uhr
Tonhalle St. Gallen
 Vorverkauf ab 3. September: Musik Hug, Tel. 071 228 66 08
 Abendkasse ab 19 Uhr
www.accompagnato.ch

- Sa. 01. siehe Tagespresse
- Mi. 05. **Theater Bilitz** präsentiert: jeweils 20.00 Uhr
und **«paulundpaula»**
- Do. 06. Eine musicalische Theatererzählung
über die grosse Liebe
Von Helmut Jäckel nach Ulrich Plenzdorf
- Fr. 07. Konzert mit: 21.00 Uhr
Big Band **«ONE FOR YOU»**
...from miles to madonna
- Sa. 08. **DOODAH – The Party** 21.00 Uhr
Party mit DJ **«Jammin' Phingz»**
und DJ **«Mathu»**
- Di. 11. **Theatre du sacré:** jeweils 19.45 Uhr
Mi. 12. **«Der goldene Schlüssel –**
und **Weizenbaum contra Haefner»**
Do. 13. mit: F. Montello, Th. Fuhrer, J.L. Nigon
Regie: P. Massaux
Nach dem Buch «Sind Computer die
besseren Menschen?»
Prof. Joseph Weizenbaum wird
anwesend sein
- Fr. 14. **«Kunst am Körper»** 22.00 Uhr
(Abschlussparty)
Konzert mit:
«SCIENCE OF NEMO» (Accapella mit beats)
DJ **«Dr. Snooze»** (minimal to maximal)
DJ **«P'n'P Intercontinental»**
(break da phunk house)
Details unter: www.kunstamkoerper.ch
- Sa. 15. Konzert SAXSUCCEs presents: 20.30 Uhr
«SHABDA» (Soul-Funk, Jazz)
«SAXSUCCEs» (Blues-Funk, Jazz)
«ZAPR 8» (Acoustic-Cover-Rock)
anschl. diverse DJ's
(die Herren DubClub Schweiz)
- Fr. 21. siehe Tagespresse
- Sa. 22. Konzert mit: 19.30 Uhr
«HÖSLI und RICARDO» (BLAU)
Chansons
- Fr. 28. Reggae Dance-Party 19.00 Uhr
Live: **«CHONIA ROOTS BAND»**
featuring: Top HipHop, div. Ragga DJs
- Sa. 29. siehe Tagespresse



TaK
Reberastrasse 12
9494 Schaan

TaKino
Zollstrasse 10
9494 Schaan

Vorverkauf
Reberastrasse 10
9494 Schaan
Telefon
(00423) 237 59 69
Telefax
(00423) 237 59 61
Montag bis Freitag
von 10 bis 18 Uhr

Internet
www.tak.li

E-Mail
vorverkauf@tak.li

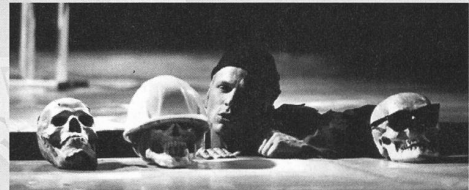
Schaan / Liechtenstein

5 **Mittwoch, 5. September, 20 Uhr,**
Rathaus-Saal, Vaduz

Rheinberger-Jahr 2001

Rheinberger-Vokal-Quartett
Kleine mehrstimmige Kompositionen
und Kunstlieder

Donnerstag, 6., Freitag, 7., und
Samstag, 8. September, 20.09 Uhr,
TaK, Schaan



Hamlet von William Shakespeare
Gastspiel des Theaters Baden-Baden

13 **Donnerstag, 13. September,**
20 Uhr, Vaduzer-Saal, Vaduz

The Academy of Ancient Music
Cambridge

Leitung: Christopher Hogwood

14 **Freitag, 14. September,**
20.09 Uhr, TaK, Schaan

15 Jahre Infra

Informations- und Kontaktstelle
von Frauen für Frauen

Kabarett: «Zwei Frauen bieten Meer»

20 **Donnerstag, 20. September,**
20.09 Uhr, TaK, Schaan

Wegzeichen

Felizitas von Schönborn
spricht mit Wei Jingsheng,
dem «Vater der chinesischen
Demokratiebewegung»

22 **Samstag, 22. September,**
20.09 Uhr, TaK, Schaan

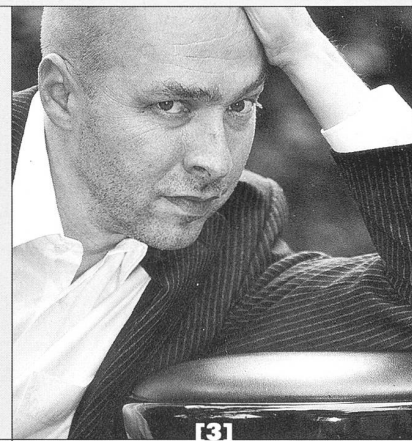
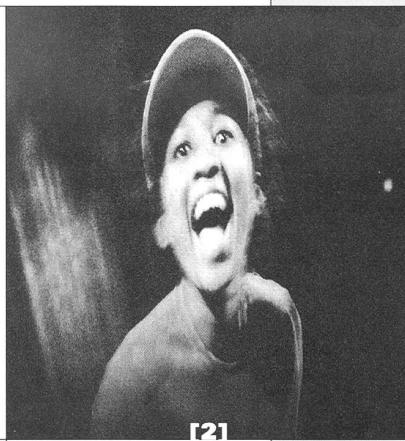
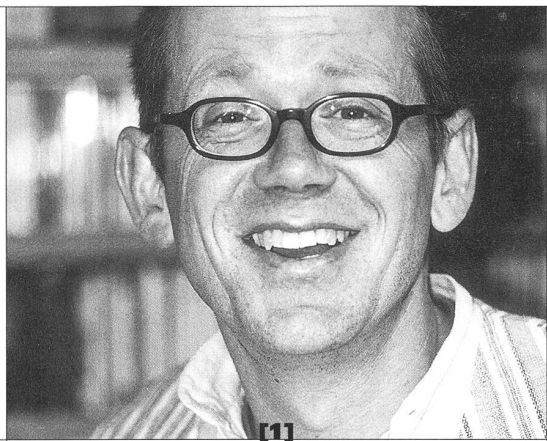


Bernhard Ludwig
«Anleitung zur sexuellen
Unzufriedenheit»

23 **Sonntag, 23. September,**
11 Uhr, TaK, Schaan

Robert Menasse

Lesung:
«Die Vertreibung aus der Hölle»



11:DI:09

:KONZERT

Kammermusik von Beethoven und Brahms. Violine, Cello, Klavier ♦ Lyceumclub St.Gallen, Rorschacherstr. 25, 15.15 Uhr

Indie, Hardcore. The Locust (San Diego), De Facto Presents The Mars Volta (Arizona), Elektrolochmann (D), Poseidon (CH) ♦ Galluskeller Rorschach, 20 Uhr

:THEATER

La Bohème. Oper von Giacomo Puccini ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr

Der goldene Schlüssel – Weizenbaum contra Haefner. Théâtre du Sacré, Mensch und Maschine ♦ Grabenhalle SG, 20.30 Uhr (Premiere)

Die lustigen Weiber von Windsor. Oper v. Otto Nicolai ♦ Theater W'thur, 19.30 Uhr

:COMEDY

Achtung Kammermusik! Comedy, Thomas & Lorenzo (Teatro des Chiado) ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

:FILM

Les 400 coups. F/d, R: François Truffaut, F, 1959 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8.30–17 Uhr

:PARTY

It's Oldie Time. von den 50ern bis zu den 80ern ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

:DIVERSES

Wochenmeditation. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

12:MI:09

:KONZERT

Planet Smashers (CAN). Ska / Fifty Foot Combo (B). Surf'n'Beat ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

Linard Bardill. Was i nid weiss, weiss mini Geiss ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 15 Uhr

:THEATER

Rotkäppchen. Nach dem Märchen der Brüder Grimm ♦ Studio, Theater St.Gallen, 14 Uhr

Die verkaufte Braut. Oper von Bedřich Smetana ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr
Der goldene Schlüssel – Weizenbaum contra Haefner. Théâtre du Sacré, Mensch und Maschine ♦ Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

:FILM

O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:PARTY

Schlager Abend. DJ Greg (TG) ♦ Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

Soul & Funk. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

R'n'B HipHop Soul Funk. ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr

Rock Nacht. Heavy und Blues ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

:DIVERSES

Arbeitswelt und Spiritualität. Mann und Arbeit ♦ Offene Kirche St.Leonhard, 20 Uhr

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr

Blues & Rock Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi

Single-Abend. musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

13:DO:09

:KONZERT

Accompagnato-Konzertreihe 2001. Klaviertrio c-moll op. 1 Nr. 3, Ludwig van Beethoven / Trois Nocturnes, Ernst Bloch / Klaviertrio C-Dur op. 87, Johannes Brahms ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr
The Academy of Ancient Music Cambridge. Leitung: Christopher Hogwood ♦ Vaduzer-Saal, Vaduz, 20 Uhr

Benediction (UK) & Supports. Kult-Grindcore-Death-Metal-Band ♦ Remise Wül, 19.45 Uhr

:THEATER

Der goldene Schlüssel – Weizenbaum contra Haefner. Théâtre du Sacré, Mensch und Maschine ♦ Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Die lustigen Weiber von Windsor. Oper v. Otto Nicolai ♦ Theater W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

La sirène du Mississippi. F/d, R: François Truffaut, F/1, 1969 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

:LITERATUR

In der Fremde. Susan Gudzevic aus Zagreb, Texte und Gespräche ♦ Bodman-Haus, Gottlieben, 20 Uhr

Ernst Frey: Vietnam, Mon Amour. Ein Wiener Jude im Dienst von Ho Chi Minh. Es liest und spricht über das Buch die Herausgeberin Doris Sottopietra ♦ Jüdisches Museum Hohenems, 20 Uhr

:PARTY

Salsa Night. ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

2 dancefloors. DJ George D, DJ John Harrison ♦ Move Club W'thur

House – Club Dance Music. Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

Our Club Sound. Dance-Bar ♦ Kultur-laden Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

Donnerstag Bar. Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr

Musik zur Zeit. ♦ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

:DIVERSES

Ökopodium. Stadtverkehr – Stadtmobil in den Verkehrsinfrakt? Visionen für die Stadt St.Gallen ♦ Waaghaus SG

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

Jazz Jam ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

Dings – der Laden für allerlei Dinger. ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14–17.30 Uhr

MARKTHALLE ALTENHEIN [1]

Für die feierliche Eröffnung der Markthalle Altenhein nach Idee und Konzept von Friedensreich Hundertwasser hat der Ostschweizer Musiker Roman Rutishauser (Bild) eine künstlerische Aufrichte konzipiert. Mit «Einflusskonvertern» verwandelt er die Umgebungsgeräusche in Klang und leitet sie ins Innere der Markthalle, wo die musikalische Konvertierung stattfindet – mit Rutishausers Komposition «Der kleine Prinz rettet den grossen Häuptling Seattle vor der Autowaschanlage».

Ausführende: Vocal Factory (Chorschule Herisau, Chorkreis St.Gallen, Sopansolo, Orchester, ergänzt mit Flamenco-Gitarre, Akkordeon, Didgeerido, Tabla und Perkussion).

Uraufführung: Freitag, 14. September, 20.30 Uhr

weitere Vorstellungen: 15., 16., 19., 21., 22., 23. September, je 20.30 Uhr

Markthalle, Altenhein

Vorverkauf: TicketCorner, Tel. 0848 800 800 oder www.ticketcorner.ch, bei Manor und SBB

«THE CHAIN» IM FLON [2]

Sie kommen aus Südafrika und haben sich in den Strassen von Johannesburg kennen gelernt. Gebrandmarkt als Strassenkinder, Arbeits- oder Obdachlose schlossen sie sich zu M.U.K.A. zusammen, um ihre Lebensgeschichten öffentlich zu machen.

In Zusammenarbeit mit terre des hommes Schweiz und dem Jugendsekretariat St.Gallen kommt «The Chain» im Jugendkulturraum flon zur Aufführung. Das Stück ist in englischer Sprache und wird von einer deutsch sprechenden Erzählerin begleitet.

Freitag, 14. und Samstag, 15. September, jeweils 19.30 Uhr

Jugendkulturraum flon, Davidstrasse 42, St.Gallen

Vorverkauf ab 31. August: Di bis Fr jeweils 10 bis 12 Uhr, Tel. 224 55 05

ARNIM TÖPEL [3]

Rund 500 Mal hat Arnim Töpel sein Programm «Sex ist keine Lösung» gespielt, dafür verschiedene Auszeichnungen erhalten und sich nach Juristerei und Radiotalk erstmals entschieden, sein sehr persönliches Kabarett am Klavier zum Beruf zu machen. In «Ausgelacht. Moralische Anstalten von und mit Arnim Töpel» beschäftigt er sich mit Erziehungsfragen und richtet das Augenmerk in erster Linie auf die Laien unter den Erziehenden.

Vorpremiere Schweiz:

Freitag, 14. September, 20 Uhr (Essen ab 19 Uhr)

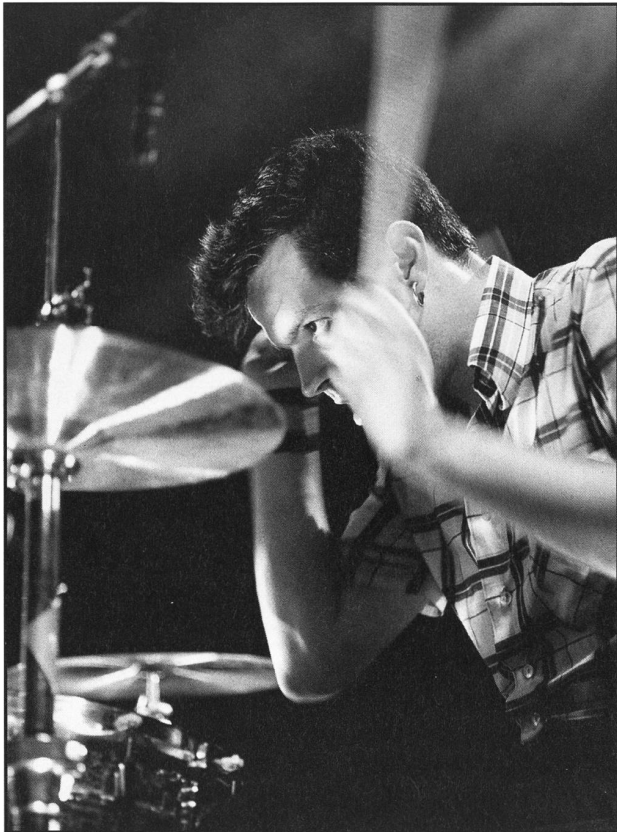
Rest. Jägerhof, St.Gallen

Reservation (nur mit Essen): Tel. 071 245 50 22

Weitere Vorstellung:

Samstag, 15. September, 20 Uhr, Rudolf-Steiner Schule, St.Gallen





Sondern ideal ergänzen. UBS unterstützt Ideen, Initiativen und Veranstaltungen, bei denen in Kultur, Kunst und Sport Aussergewöhnliches vollbracht wird. Mit derselben Überzeugung, wie wir auch bei UBS herausragende Leistungen fördern und im Kontakt mit Ihnen stets unser Bestes geben.

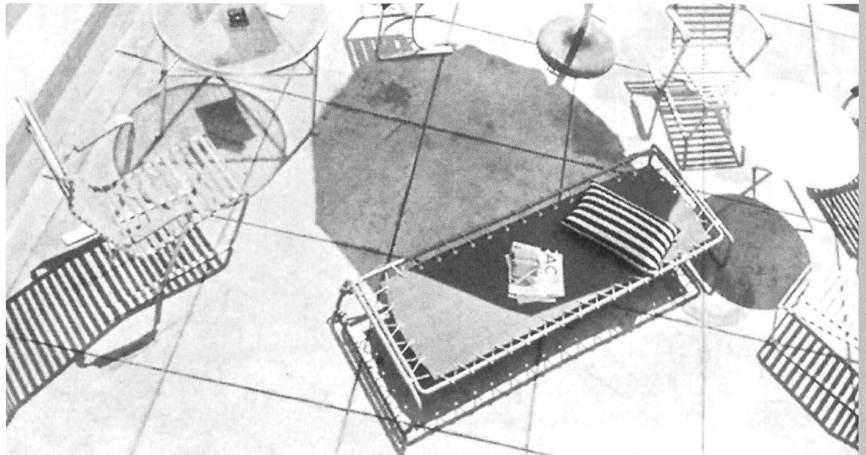
Ein Beispiel unter vielen: unser Engagement für die populäre Musik.

Geld und Geist sollen
sich nicht widersprechen.



SOMMERÖFFNUNGSZEITEN

vom 7. Juli an nur **Freitags** geöffnet



TANKSTELL

Bar / Teufenerstrasse 75 / 9000 St.Gallen / 071 222 77 67





14:FR:09

:KONZERT

Little Martin Blues Night. fantastische Sängerin und Pianistin mit Band ♦ Gambrius Concert SG

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung ♦ Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr

Transition. Ethnojazz ♦ Alte Kaserne W'thur, 20.15 Uhr

Schäl Sick Brass Band. Jazz, ausgefallenste Blüte der Pflanze Weltmusik ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

Gee K. Band. Funk, Soul, CD-Taufe «Rising» ♦ Ozon Club SG, 23 Uhr

Denise M'Baye. und Erichinger Bros D-Phunk ♦ Kammgarn SH, 21.30 Uhr

Small Brown Bike (USA) / Muff Potter (D) & Guests. Abgesagt! Tour auf 2002 verschoben! ♦ Remise Wil

:THEATER

The Chain. Theaterprojekt zum Thema Gewalt ♦ Flon, Lagerhaus 42, SG, 19.30 Uhr

:COMEDY

Armin Töpel. «Sex ist keine Lösung» ♦ Rest. Jägerhof SG, Reservation (nur mit Essen); 071 245 50 22, 19 Uhr

César Keiser & Margrit Läubli. Wer lacht, lebt länger! ♦ Theater W'thur, 22 Uhr

15 Jahre Infra. Informations- und Kontaktstelle von Frauen für Frauen, Kabarett: «Zwei Frauen bieten Meer» ♦ Tak Schaan, 20.09 Uhr

:FILM

A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok SG, 22.30 Uhr

Blow. mit Johnny Depp ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 20.15 Uhr

:TANZ

Tango Argentino. Practica/Baile ♦ Tango Almacén, Lagerhaus 42, SG, jeden Fr, 21.30 Uhr

:LITERATUR

Fräulein Stark. Lesung mit Thomas Hürlimann ♦ Rest. Rössli, Postplatz Appenzell, 20 Uhr

Wyborada-Frauen. ♦ Frauenpavillon Stadtpark SG, 20 Uhr

:PARTY

Kunst am Körper. Abschlussparty, «Science of Nemo» (Accapella mit beats), DJ Dr. Snooze, DJ P'n'P Intercontinental ♦ Grabenhalle SG, 22 Uhr

Friday Night Party. DJ Marc (ZH) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr

Summerdance. DJPhantastic Plastic ♦ Albani W'thur, 22 Uhr

move on..! Danceparty, DJ Michel ♦ Move Club W'thur

Black Planet. ♦ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr

Party Total. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

:DIVERSES

Lebensinn. Ökumenischer Gottesdienst ♦ Offene Kirche St.Leonhard, 20 Uhr

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr

Bauernmarkt. ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag

Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr

Volksküche. ♦ CaBi, Lindebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

15:SA:09

:KONZERT

SHABDA. Soul-Funk, Jazz / **SAXSUCES.** Blues-Funk, Jazz / **ZAPR 8.** Acoustic-Cover-Rock, anschl. diverse DJs (die Herren DubClub Schweiz) ♦ Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Gee K. Band. Funk, Soul ♦ Rössli Mogensberg, 20.15 Uhr

Pippo Pollina. Vent' anni di musica senza frontiere ♦ Diogenes Theater Altstätten, 20.30 Uhr

Willy Lakatos Group. Jubiläum ♦ Gambrius Concert SG

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung ♦ Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr

Alternative Tentacles Legal Defense. Fund-Benefiz-Konzert, Cwill (CH, Hardcore), Curb Dogs (CH, Hardcore), Open Close My Eyes (CH, Hardcore) ♦ Galluskeller Rorschach, 20 Uhr

Catwalk in der Grabenhalle. mit special Guests ♦ Catwalk SG

Es zog manch Lied ins Herz mir ein ...

Dvorak, Smetana, Janacek, Texte von Hlavacek, Capek, Kafka, u.a., Gemischter Chor Gais, Leitung: Michael Schläpfer, Textregie: Reine Weingart ♦ Evang. Kirche Gais, 17.30 Uhr

Nacht- und Spukgesänge. Rudolf Kostas & Reinhard Schmidt ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr

Eskobar (SWE). düster-melancholische Pop-Perlen ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

:THEATER

Das Land des Lächelns. Operette von Franz Léhar ♦ Theater St.Gallen, 19.30 Uhr

Herr Amundsen und der Zwischenpol. Theater Wagabund (A) ♦ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

The Chain. Theaterprojekt zum Thema Gewalt ♦ Flon, Lagerhaus 42, SG, 19.30 Uhr

Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Die lustigen Weiber von Windsor. Oper v. Otto Nicolai ♦ Theater W'thur, 19.30 Uhr

:COMEDY

Armin Töpel. «Sex ist keine Lösung» ♦ Steiner Schule SG, 20 Uhr

:FILM

Animal City. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 ♦ Kinok SG, 22.15 Uhr

Sommer (Conte d'ete). von Eric Rohmer, F 1996, OmU, Filmfabrik ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

Blow. mit Johnny Depp ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 20.15 Uhr

:TANZ

Balance...und es drehte sich. Premiere, Objekte & Tanz-Performance: Mädir Eugster, Choreografie/Regie: Lena Roth, Miyoko Shida ♦ Tonhalle Wil, 20 Uhr

:KUNST

Erwin Hofer. Vernissage, «schnell dahin» ♦ Kunstraum Kreuzlingen, 18.30 Uhr

Kunstnacht 01 Konstanz Kreuzlingen. Galerien Bagnato, Geiger, Grashey, Latzer, «neue kunst», Objekta; Neuwerk Kunsthalle e.V., Kunstverein Konstanz e.V., kunstraum kreuzlingen, Städtische Wessenberg Galerie Konstanz, www.kunstnacht.de ♦ ab 16 Uhr

GRENZEN ÜBERWINDEN

[1]

So lautet ein kirchliches Erwachsenenbildungsprojekt, das am Samstag, 15. September mit einem Fest der Begegnung in der Offenen Kirche St.Leonhard eröffnet wird (17.30 – 23.30 Uhr).

Unterm Stichwort «Zusammen leben – ändern begegnen» steht zuerst Musik, Tanz, Essen, Trinken und Folklore im Zentrum. Um 19.30 Uhr wird das Projekt durch Kirchenrätin Frau Dr. Elisabeth Frick Tanner eröffnet; Pfarrer Werner Frei stellt das Projekt vor. Unterm Stichwort «Gesellschaft gestalten – verantwortlich handeln» spricht Ständerätin Erika Forster zum Thema «Die Zeit ist reif für einen UNO-Beitritt». Anschließend lädt der Verein ASTI zu Musik und Tanz bis Mitternacht ein (weitere Infos siehe Seiten 32).

Samstag, 15. September, ab 17.30 Uhr
Offene Kirche St.Leonhard, St.Gallen

Der detaillierte Veranstaltungskalender kann bestellt werden bei AKEB, Oberer Graben 31, 9000 St.Gallen
Tel. 071 227 05 30; Fax 071 227 05 39; E-Mail: amstutz@ref-sg.ch

LOVEBUGS

[2]

Schon vor über einem Jahr bewiesen die Lovebugs mit dem vierten Album «Transatlantic Flight» erstmals ihr internationales Potenzial. Nach dem begeisterten Auftritt am diesjährigen OpenAir St.Gallen präsentieren die Basler Britpopper ihr aktuelles Album «Awadays» (Warner Music) exklusiv für das Ostschweizer Publikum. Altmodischer Britpop im besten Sinn.

Freitag, 21. September, 20 Uhr

Casino Herisau

Vorverkauf: Manor und SBB-Schalter (ganze Schweiz); TCS-Geschäftsstellen, Jecklin St.Gallen u.a., Ticket hotline: 0848 800 800



[1]

ACAPICKELS

[1]

«Einzigartig und zackig wie seltene Briefmarken» seien sie, «zum Bestaunen aber nicht zum Ablecken». Aber immer anständig und glattrasiert. In ihrem neuesten Programm «Die Homestory» brauchen die vier heart-chor Mauerblümchen nichts ausser sich selbst, ihre Handtaschen, Stützstrümpfe, Deuxpieces und Brillen. Ob gesteppt oder gesungen: ihr offenerziges Badezimmergeflüster wirbelt (fast) jeden Hormonspiegel durcheinander.

Montag, 17. bis Mittwoch, 19. September, jeweils 20 Uhr
Casino Herisau

Vorverkauf: Manor und SBB-Schalter (ganze Schweiz);
 Tickethotline: 0848 800 800

25 JAHRE DACHATELIER

[2]

Das Dachatelier wird 25 Jahre alt. «Frisch gestrichen» begeht es den Jubiläumsanlass, ein Hinweis darauf, dass es aufbauend auf jahrelanger Erfahrung noch immer zu neuen Taten motiviert ist.

Ein Zeichenkurs von Josy Murer im Atelier unterm Dach bildete 1976 den Anfang. Fünf Jahre später entstand der Verein mit dem Zweck, Frei-Raum für Kultur und kreatives Gestalten zu ermöglichen. Heute umfasst er rund 600 Mitglieder. Das gemeinsame Engagement bei Ausstellungen, Veranstaltungen oder der Gestaltung des Kursprogramms geht über die reine Wissensvermittlung hinaus. Die Kurse sind für alle erschwinglich, Atelierangebote und Workshops ermöglichen im Anschluss an einen Kursbesuch das Erlernte zu vertiefen und weiter zu entwickeln.

Zu den Kursräumen gehören Ateliers, gut eingerichtete Werkstätten und Ausstellungsräume. Rund um den grossen Hofraum, der im Sommer zu Kurszwecken genutzt wird, gruppieren sich weitere kreative Oasen (Galerie WerkART, Künstlerbar Tankstell, Display-Team). Das Dachatelier ist mittlerweile zu einer festen Adresse in der St.Galler Kulturszene geworden.

Zum Geburtstag erhält das Dachatelier eine Farbperformance. Unterm Motto «frisch gestrichen» wird sich am 22. September auf dem Bärenplatz in der St.Galler Innenstadt von 14 bis 16 Uhr eine farbige Szene abspielen. Abends findet ein Gal-Diner mit «frisch gestrichenen» Überraschungen statt.

Samstag, 22. September

14–16 Uhr: Farbperformance auf dem Bärenplatz, St.Galler Innenstadt

19 Uhr: Gala-Diner mit «Super 8» und vielen frisch gestrichenen Überraschungen im Dachatelier, Feuerstr. 75; Tel. 071 223 50 66
(Platzreservation erforderlich)

weitere Infos: www.dachatelier.ch

:PARTY

D-Funk-Music. Denise M'Baye (Jazzkantine, D) feat. D-Phunk ♦ Kraftwerk Krummenau SG, 21 Uhr

Gratisparty. DJ Greg (TG) Firehouse Weinfelden, 21 Uhr

Move To The Groove-Party. Live-Guests: nosports (Funk, Acid-Jazz), DJ Muri (Cool Monday, Xtra Limmathaus), Soundtracks, Disco, Funk, Soul etc. ♦ Remise Wil, 21.30 Uhr

disco to house. ♦ Move Club W'thur

House. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr

New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr

Party Total. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr

Kula-Disco. ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr

:DIVERSES

Paracelsus. öffentliche Stadtführung bei jedem Wetter ♦ Treffpunkt Vadiandenkmal SG, 17.15 Uhr

Grenzen überwinden. Fest der Begegnung ♦ Offene Kirche St.Leonhard, 17.30 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr

Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

16:30:09

:KONZERT

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung ♦ Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr

The Piccadilly Six (GB). Jazz-Matinée ♦ Theater W'thur, 10.30 Uhr

:FILM

Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

Blow. mit Johnny Depp ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15/19 Uhr

:LITERATUR

Wyborada-Frauen. ♦ Frauenpavillon Stadtpark SG, 14 Uhr

:KUNST

OHM ART wil. Vernissage ♦ Altstadt Wil, Böckebrunnen, 16 Uhr

Egomanie und Besessenheit. u.a. mit Werken v. Jason Rhoades, Philip Akkerman, Ugo Rondinone, Themenführung ♦ Sammlung Hauser und Wirth SG, 14 Uhr

:VORTRAG

Vom Sinn des Ärgers. Ref: Verena Kast ♦ Lyceumclub St.Gallen, Rorschacherstr. 25, 15 Uhr

:PARTY

Cubano. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

:DIVERSES

Talk im Theater. Einführung zu «Woyzeck», ♦ Foyer, Theater St.Gallen, 11 Uhr
Kaffeehausstimmung. ♦ Schloss Dotterwil Wittenbach, 14–17 Uhr

Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen),

♦ Beiz Sainenbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

Vorfürungen Stjcken, Weben.

♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr

Kunsttreff. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

17:30:09

:KONZERT

Vader (PI) & Cryptopsy (Can) / Dying Fetus (USA). Death-Metal-Grindcore-Evening ♦ Remise Wil, 19.45 Uhr

:THEATER

Die lustigen Weiber von Windsor. Oper v. Otto Nicolai ♦ Theater W'thur, 19.30 Uhr

:COMEDY

Acapickels. Präsentieren ihr aktuelles Programm «Die Homestory» ♦ Casino Herisau, 20.00 Uhr

:FILM

Animal City. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 (Montagskino Fr. 8.–) ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

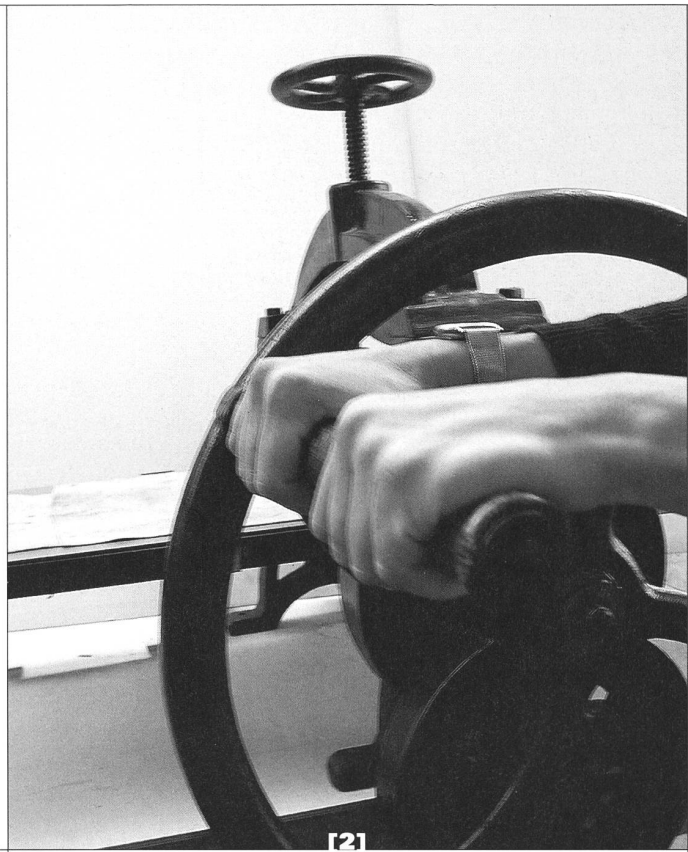
:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30–17 Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15

Spielecafé für alle. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr



[2]

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr
Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

R'n'B HipHop Soul Funk. ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr
Rock Nacht. Heavy und Blues ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

:KUNST
OHM ART wil. Wiler Autoren ♦ Kata-komben der Marktgasse 70, Wil, 20 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

18:DI:09

:COMEDY

Acapickels. Präsentieren ihr aktuelles Programm «Die Homestory» ♦ Casino Herisau, 20.00 Uhr
Lorenz Keiser. Schär, Holder & Meierhofer ♦ Theater W'thur, 20 Uhr

:FILM

O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8.30–17 Uhr

:KUNST

OHM ART wil. Willage Tours – eine etwas andere Kulturführung durch die Altstadt Wil durch das Theater jetzt! ♦ Altstadt Wi, 19.30 Uhr

:LITERATUR

Max Goldt. Der Krapfen auf dem Sims ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

:PARTY

It's Oldie Time. von den 50ern bis zu den 80ern ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

:DIVERSES

Wochenmeditation. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 12.15–13.15 Uhr

19:MI:09

:KONZERT

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung ♦ Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr
Madonna HipHop Massaker (D). Bubble-Gum, Indie-Pop / **Ice-9.** (Basel) Trash-Pop auf Punk-Basis ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

:THEATER

Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

:FILM

La mariée était en noir. F/d, R: François Truffaut, F/1/GB, 1967 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
Herbstgeschichte (Conte d'automne). von Eric Rohmer, F 1998, OmU, Filmfabrik ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

:COMEDY

Acapickels. Präsentieren ihr aktuelles Programm «Die Homestory» ♦ Casino Herisau, 20.00 Uhr
Lorenz Keiser. Schär, Holder & Meierhofer ♦ Theater W'thur, 20 Uhr

:PARTY

Outdoor Party – the final. DJ Greg (TG) ♦ Firehouse Weinfeld, 21 Uhr
Soul & Funk. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

:DIVERSES

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr
Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr
Blues & Rock Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi
Single-Abend. musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr

20:DO:09

:KONZERT

1. Sinfoniekonzert Reihe A. Werke v. Rachmaninow, Tschaiowsky ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

:FILM

Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

:LITERATUR

So ist dann Tag. Jochen Keller aus liest aus seinem neuen Gedichtband ♦ Bodman-Haus, Gottlieben, 20 Uhr
Frühschicht. mit Manfred Heinrich, Thema: Velo, Gast: Markus Hännli ♦ Alte Kaserne W'thur, 6.30 Uhr

:VORTRAG

Ein alphabetischer Streifzug. Querschnitt der Arbeiten v. Trix & Robert Hausmann (Allgemeine Entwurfsanstalt Zürich) ♦ Christian Fischbacher Co. AG, Mövenstr. 18, SG, 18.30 Uhr

Zur Familie Walser. Führung und Vortrag v. lic.phil. Th. Fuchs, Begleitveranstaltung zur Robert-Walser-Ausstellung im Museum Herisau ♦ Museum Herisau, 20 Uhr

Familienaufstellung. nach Bert Hellinger ♦ Bernadette Tischhauser, Brühlgasse 39 SG, 071 222 49 29, 20 Uhr

:PARTY

Salsa Night. ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

2 dancefloors. DJ George D, DJ John Harrison ♦ Move Club W'thur

House – Club Dance Music. Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

Our Club Sound. Dance-Bar ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

Donnerstag Bar. Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr

Musik zur Zeit. ♦ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

:DIVERSES

Wegzeichen. F. v. Schönborn spricht mit W. Jingsheng, dem «Vater der chinesischen Demokratiebewegung» ♦ TaK Schaan, 20.09 Uhr

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

Jazz Jam ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

Dings – der Laden für allerlei Dinger. ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14–17.30 Uhr

21:FR:09

:KONZERT

Lovebugs & Monoblond. Exklusives Lovebugs-Konzert in der Ostschweiz ♦ Casino Herisau, 20.30 Uhr

1. Sinfoniekonzert Reihe B. Werke v. Rachmaninow, Tschaiowsky ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

Martin Krusche Quintett. Pianist mit Band aus New York ♦ Gambirinus Concert SG

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung ♦ Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr

Jeunessekonzert: Ensemble plus. Blechbläserquintett der Musikschule Dornbirn, Leitung: P. Herbert ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

Dellorientis. Rock-Pop-Jazz aus Gais ♦ Catwalk SG



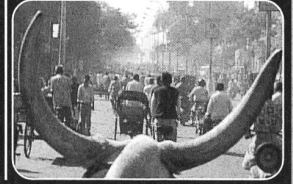
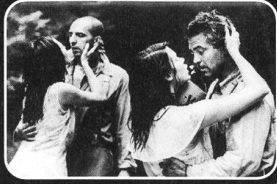
09

o brother, where art thou?

a ma soeur

monday

animal city



FILME

Spieldaten und weitere Filme siehe

Veranstaltungskalender, Tagespresse

 Programminfos : **XINOK** • Cinema • www.kinok.ch • 071 245 80 68 • Grossackerstrasse 3 • St.Gallen • Bus Nr. 1 & 7 St.Fiden

Das Bauhaus webt im Rösslitor

Magdalena Droste und andere feinstoffliche Kunsthistorikerinnen



Rösslitor Bücher
Webergasse 5/7/15
CH-9001 St.Gallen
T 071 227 47 47
F 071 227 47 48
www.buecher.ch

E.TEH.BSW.365.102.011

CONTRA
PUNKT

ALFRED SCHNITTKE [1934–1998]: KOMPOSITIONEN FÜR VIOLONCELLO UND KLAVIER

Sonaten Nr. 1 und 2

Epilog zum Ballett «Peer Gynt», interpretiert von Annlynn Miller [Klavier] und Ulrich Schmid [Violoncello]

FREITAG, 7. SEPTEMBER, 20 UHR

TONHALLE, KLEINER SAAL, ST.GALLEN

Vorverkauf: Musik Hug, St.Gallen; Telefon 071 228 66 00. Abendkasse ab 19 Uhr



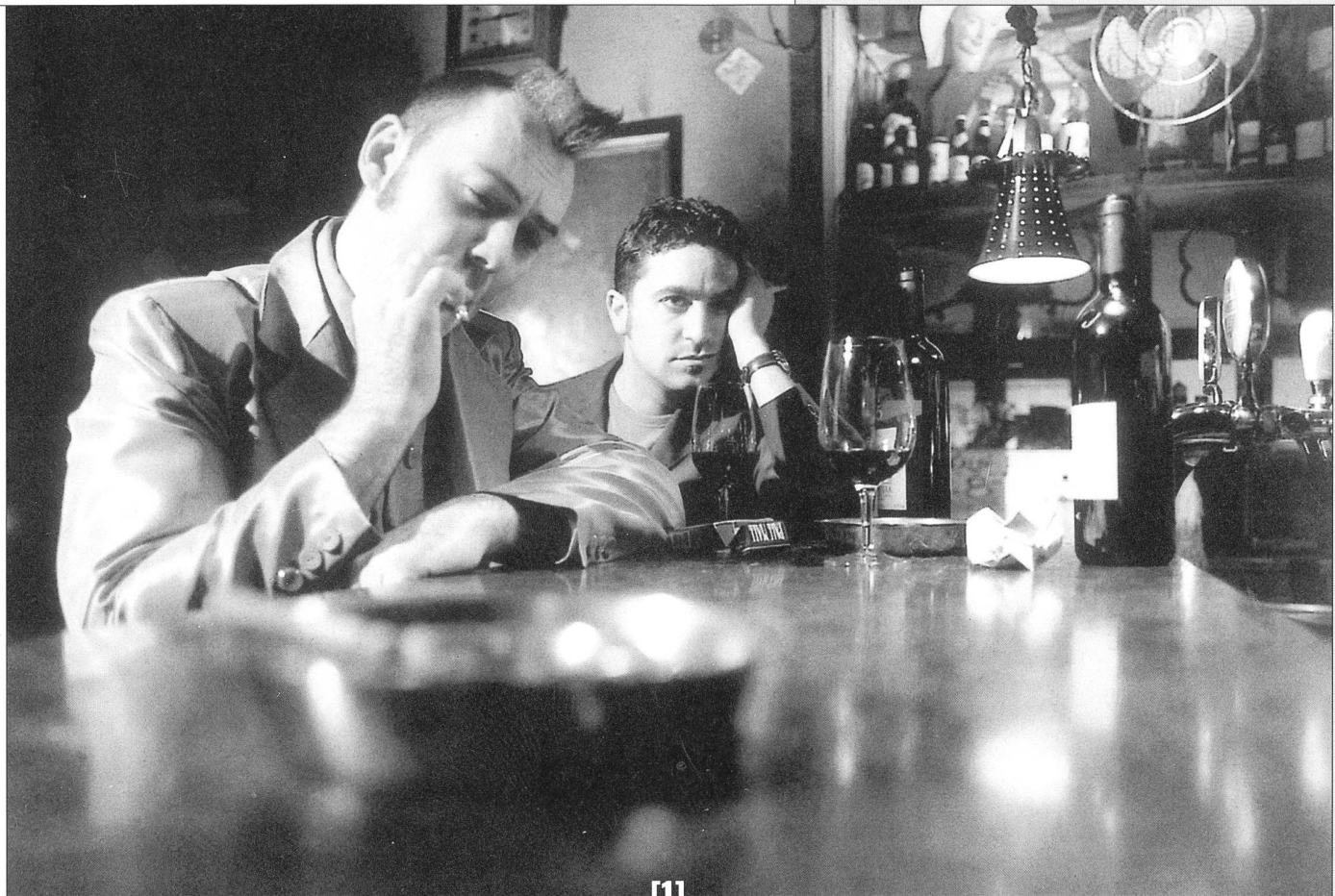
... meer.
erholung.

Spitzenküche aus dem bio-dynamischen Schlossgarten –
Knospe und Freiland. Kammermusik- und Jazz-Konzerte

hotel · restaurant

SCHLOSS WARTEGG

9404 Rorschacherberg – Veloland-Routen 2 und 9
Tel. 071 858 62 62 Fax 071 858 62 60
schloss@wartegg.ch www.wartegg.ch



11

THEATER

Der Kontrabass. v. Patrick Süskind, Schauspiel ♦ Tonhalle Wil, 20 Uhr
Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

FILM

Stadt der Tiere. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 ♦ Kinok SG, 22.15 Uhr
Amélie de Montmartre. Frz/d, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 20.15 Uhr

TANZ

Tango Argentino. Practica/Baile ♦ Tango Almacen, Lagerhaus 42, SG, jeden Fr, 21.30 Uhr

KUNST

OHM ART wil. Transition, Ethnojazzgruppe mit der orientalischen Bauchtänzerin Asmara aus New York ♦ Hofgarten, Hof Wil, 19.30 Uhr

LITERATUR

6. Frauenfelder Lyriktag. Eröffnung, Bergrüsungsapéro, Initialrede ♦ 14 Uhr im Eisenwerk / Öffentl. Workshops, Lesungen, Gespräche mit R. Boudjedra, I. Christensen, C.-W. Hwang, Th. Rosenlöcher, M. Strand ♦ 16 Uhr im Eisenwerk / Poetry und Performance mit R. Urweider, B. Wiget, S. Ohne & Tina Licht ♦ 20 Uhr im Vorstadtheater / Musik mit R. Herder & M. Sigrist ♦ 22 Uhr im Eisenwerk ♦ Eisenwerk Frauenfeld

Weltreise: 1. Halt Indien. Indische Kurzgeschichten mit Manfred Heinrich, Indische Speisen mit Felix Pente ♦ Alte Kaserne W'thur, 19 Uhr

Christian Uetz. wild, witzig, böse, ge-schneit ♦ Löwenarena Sommeri, 20.30 Uhr

PARTY

Friday Night Party. DJ Greg (TG) ♦ Fire-house Weinfelden, 22 Uhr
Dance Free. Bewegen, tanzen, begegnen ♦ Alte Kaserne W'thur, 20 Uhr
Summerdance. DJ Le Vieux ♦ Albani W'thur, 22 Uhr
Wiler Lifestyle-Nacht. Mode-/Lifestyle-Show, DJ ♦ Stadtsaal Wil, 20.30 Uhr
Dancehall-Night. mit Golden Bass Milano Soundsystem ♦ Kammgarn SH, 22 Uhr
move on! Danceparty, DJ Michel ♦ Move Club W'thur
Black Planet. ♦ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr
Party Total. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

DIVERSES

Elisabeth Beéry Siegwart. Vorsteherin der Bauverwaltung ♦ Frauenpavillon Stadtpark SG, 20 Uhr
Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr
Bauernmarkt. ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag
Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr
Volksküche. ♦ CaBi, Linsebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr
Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

22:SA:09

KONZERT

Barbara Dennerlein Quartet (D). New Jazzline ♦ Nachtcafé im Foyer, Theater W'thur, 10.30 Uhr
Suicide Chicken. melancholischer Alternative-Rock ♦ Rest. Schwarzer Engel SG, 21 Uhr
Reto Suhner Quartet. CD-Taufe: «Born In Herisau» ♦ Kultur im Bahnhof, Musiksaal 3, Stock, SG, 20 Uhr
Blue Exercise feat. Andy Schnoz. zeitgenössische Band aus der Region ♦ Gambrinus Concert SG
Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung ♦ Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr
Tres Hombres. drei Individualisten im Improvisierausch ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr
Argentina Tango. Patricia Parada (voc.) ♦ Assel-Keller, Schönggrund, 20.15 Uhr
Höslí und Ricardo. Blau, Chansons ♦ Grabenhalle SG, 19.30 Uhr
John Taylor Trio. Jazz ♦ Alte Kaserne W'thur, 20.15 Uhr
Glen of Guinness. Irish Folk ♦ Löwenarena Sommeri, 21 Uhr
Irish Folk Night. «Alan Burke & Joe McHugh», «Fiarián», «Bachelors Walk» ♦ Tonhalle Flawil, 20 Uhr
Foetus (USA). Gewitter u. Sounduniversen ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr
Karim Ziad & Ifriky. Weltmusik oder Magreb-Jazz ♦ Kammgarn SH, 21.30 Uhr

HÖSLI & RICARDO

11

Die Rose ist verschmät, die Hose abgessägt, vorbei die Zeiten des Aufschwungs. Am Mississippi hätte der Sänger an dieser Stelle einen Blues angestimmt, an der Reuss jedoch mutiert die Tonart zwangsläufig, sie reimt jetzt auf rau und grau, indiziert den Zustand der Benebelung und signalisiert die grosse Resignation: «Blau!», das neue Programm von Höslí & Ricardo, wartet auf mit einer Ballade für einen Säufler, einem Chanson des unverbesserlichen Spanners, dem Tango für den ewig Zuspätgekommenen und einem Jazz, so wie er seltsam riecht.

Samstag, 22. September, 20.30 Uhr (Türöffnung: 19.30 Uhr)

Grabenhalle St.Gallen

Vorverkauf: Musik Hug St.Gallen

Info@jaegerhof.ch

KULTUR
 OBEREN
 ROMM



Kunstnacht 01 Konstanz Kreuzlingen 15. September 2001

Galerie Bagnato

D-78465 Konstanz-Oberdorf
Bagnatosteig 20
Tel. +49/(0) 75 33-13 93

Galerie Geiger

D-78462 Konstanz
Fischmarkt 5a
Tel. +49/(0) 75 31-91 75 31

Galerie Grashey

D-78462 Konstanz
Schützenstrasse 14
Tel. +49/(0) 75 31-1 66 14

Kunstverein Konstanz e.V.

D-78462 Konstanz
Wessenbergstrasse 41
Tel. +49/(0) 75 31-2 23 51

Galerie Latzer

CH-8280 Kreuzlingen
Romanshorner Strasse 82
Tel. +41/(0) 716-88 23 11

Galerie „neue kunst“

D-78462 Konstanz
Brauneggerstrasse 34a
Tel. +49/(0) 75 31-91 44 63

Neuwerk Kunsthalle e.V.

D-78467 Konstanz
Reichenaustrasse 186
Tel. +49/(0) 75 31-4 54 94 06

Galerie Objekta

CH-8280-Kreuzlingen
Konstanzer Strasse 39
Tel. +41/(0) 71-6 72 31 71

kunstraum kreuzlingen

Thurgauische
Kunstgesellschaft
CH-8280 Kreuzlingen
Bodanstrasse 7a
Tel. +41/(0) 71-6 72 55 73

Städtische Wessenberg-

Galerie Konstanz
D-78462 Konstanz
Wessenbergstrasse 43
Tel. +49/(0) 75 31-90 02 46

www.kunstnacht.de

Beginn ab 16.00 Uhr

mit freundlicher Unterstützung von:

akzent

Stadt Konstanz
Stadt Kreuzlingen

Stadtmarketing Konstanz
Stadtwerke Konstanz

Wessenberg-Cafe
Thurgauer Kantonalbank

Lotteriefonds des
Kantons Thurgau



THEATER

Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Woyzeck. Schauspiel von Georg Büchner, Premiere ♦ Theater St.Gallen, 19.30
Der Kontrabass. v. Patrick Süskind, Schauspiel ♦ Tonhalle Wil, 20 Uhr
Kasperle rettet den Teich. / Kasperle und die Einbrecher. Kasperltheater ♦ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr

COMEDY

Bernhard Ludwig. Anleitung zur sexuellen Unzufriedenheit ♦ TaK Schaan, 20.09 Uhr

FILM

Jules et Jim. F/d, R: François Truffaut, F, 1961 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr
Amélie de Montmartre. Frz/d, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 20.15 Uhr

TANZ

Tango Argentino. Tanznacht ♦ Tango Almacén, Lagerhaus 42, SG, 21 Uhr

LITERATUR

6. Frauenfelder Lyriktag. Öffentl. Workshops, Lesungen, Gespräche mit R. Boudjedra, I. Christensen, C.-W. Hwang, Th. Rosenlöcher, M. Strand, B. Köhler, R. Urweider ♦ 10–12 Uhr im Eisenwerk / Öffentliche Lesung ♦ 18.30 Uhr im Vorstadtheater / Musik mit R. Herder & M. Sigrüst ♦ 22 Uhr im Eisenwerk ♦ Eisenwerk Frauenfeld

PARTY

House Sensation. DJ Aston Martinez, DJ Mirco Esposito, DJ Hilly ♦ Kraftwerk Krummenau SG, 22 Uhr
The Gold Edition. DJ Energy (ZH), DJ Noise (BE), DJ Subsonic (ZH) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr
Rapunzel Freundischo. She DJs Christie und Milna ♦ Alte Kaserne W'thur, 21 Uhr
Alternative Explosion-Party III. DJ Maik (Abart, Zürich) & Very Special Live-Guests: Poseidon ♦ Remise Wil, 21.30 Uhr

summer moves. special cocktails and surprises, DJ Bruno S ♦ Move Club W'thur

House. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr
New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr
Party Total. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr
Kula-Disco. ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr

DIVERSES

Vadian. öffentliche Stadtführung bei jedem Wetter ♦ Treffpunkt Vadianenkmal SG, 10 Uhr
Frisch gestrichen! 25 Jahre Verein Dachatelier: Galadiner, «Super 8», multiplexer Musik- und Augenschmaus ♦ Dachatelier SG, 19 Uhr
Frisch gestrichen! 25 Jahre Verein Dachatelier: Farbperformance ♦ Bärenplatz SG, 14–16 Uhr
Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15
Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Marktplatz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr
Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr
Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr

23:50:09

KONZERT

Künstlerische Aufrichte. mit der Vocal Factory und dem Orchester des phantasievollen Widerstands, Leitung: Roman Rutishauser, Uraufführung ♦ Markthalle Hundertwasser, Altenrhein, 20.30 Uhr
Sonntagmatinée mit Stradi's Salonorchester. Alter klassischer Wiener und Berliner Stil ♦ Bären Häggenschwil, 10.30-12.30 Uhr
Orgel und Schlagzeug. zeitgenössische Kompositionen ♦ St.Pelagiuskirche, Bischofszell, 17 Uhr
Chor- und Kantatenkonzert. Maria Walpen, Sopran ♦ Ref. Kirche Rehtobel, 17 Uhr

THEATER

Der gestiefelte Kater. Puppentheater «Fährbetrieb» ♦ Rössli Mogelsberg, 16 Uhr

FILM

La mariée était en noir. F/d, R: François Truffaut, F/1/GB, 1967 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
Amélie de Montmartre. Frz/d, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15/19 Uhr

KUNST

OHM ART wil. Theater jetzt! Willage Tours ♦ Altstadt Wil, 19.30 Uhr

LITERATUR

Robert Menasse. Lesung: «Die Vertreibung aus der Hölle» ♦ TaK Schaan, 11 Uhr

VORTRAG

Wenn das Tönende die Spur der Wahrheit ist. Dr. Gina Schibler spricht über Armin Schibler ♦ Café und Kultur Boppard, 11 Uhr

PARTY

The Dave Night III. DJ Dave 202 (ZH), DJ Re-Action (SG) ♦ Firehouse Weinfelden, 22 Uhr
Cubano. ♦ Rauch Club, Marktgasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

DIVERSES

Experimentelle Spiritualität I. Thomas-Messe mit Workshops, Abendmahl, Predigt ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 18.30–21 Uhr
Talk im Theater. Kammersängerin Inge Borkh im Gespräch mit Peter Heikler ♦ Foyer, Theater St.Gallen, 11 Uhr
Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen), ♦ Beiz Saienbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr
Vorfürungen Sticken, Weben. ♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr
Kunsttreff. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

IRISH-FOLK-NIGHT

[1]

Nach dreijährigem Unterbruch organisiert der Kulturverein Touch in Flawil wieder einen Konzertabend mit traditioneller irischer Folkmusik. Als Einheber tritt Singer-Songwriter Alan Burke zusammen mit seinem Freund, dem Pipes- und Dudelsackspieler Joe McHugh auf. Aus der Innerschweiz kommen «Fiarlàn», deren erklärtes Vorbild die Kultband «Derwish» ist. Und schliesslich ist mit «Bachelors Walk» (Bild) eine international bekannte Irish-Folk-Formation zu hören, die in diesem Sommer auch auf der Hauptbühne des St.Galler OpenAirs brillierte.

Samstag, 22. September, 20 Uhr (Türöffnung: 19.30 Uhr)

Tonhalle, Flawil

Vorverkauf: Musik Hug St.Gallen; Sunshine Reisen Flawil, Rest. Toggenburg Gossau, Papeterie Zellweger Herisau, Merlin Spiele Wil u.a.

COMEDIA

Die aktuelle Buchhandlung. Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen, Tel./Fax 071 245 80 08, medien@comedia-sg.ch

UNSERE FAVORITEN IM SEPTEMBER

BUCH: ZOU VALDUS Geliebte erste Liebe (Roman). Und die AfriKaribik – Lesung mit Zou Valdús [inkl. Übersetzung] am Dienstag, 9. Oktober, 20 Uhr in der Grabenhalle!

COMIC: ENKI BILAL/PIERRE CHRISTIN Der Sarcophag – Projekt für ein Museum der Zukunft.

MUSIK: EL HADJ N'DIAYE Xel [Ein Meisterwerk aus Senegal!]

www.comedia-sg.ch mit WorldMusic-Katalog, unseren Buch-, CD- und Comic-Tipps und dem grossen Medienkatalog

...mit **Späti** Wohnkultur

Walter Späti, Innenarchitektur

Möbel, Lampen, Vorhänge,
Accessoires

Spisergasse 40
9000 St.Gallen
Telefon 071/222 61 85
Telefax 071/223 45 89

CIP

WIR SUCHEN

QUALIFIZIERTE BERUFSLEUTE IM BEREICH

- **TECHNIK**
- **HANDWERK**
- **KAUFMÄNNISCH**
- **EDV**

COME IN PERSONAL

TEMPORÄRE UND FESTE STELLEN

NEUGASSE 35 • ST.GALLEN • TEL. 071 223 14 66 • www.cip-personal.ch • info@cip-personal.ch

Lesestoff.



W Y B O R A D A

Frauenbibliothek und Dokumentationsstelle
Belletristik, Kinder- und Jugendbücher, Sachbücher, Phonotheke
Davidstrasse 42, 9001 St.Gallen, Telefon 071 222 65 15
Mo 16-20, Mi/Do 14-18 Uhr, Sa 12-16 Uhr

24:MO:09

:FILM

O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 (Montagskino Fr. 8.–) Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo, 8.30–17 Uhr

:LITERATUR

Klaus Henner Russius. Gottfried Keller – Zürcher Novellen ♦ Theater W'thur, 15.30Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr, 071 222 65 15

Spielcafé für alle. ♦ Rest. Gschwend, jeden Mo, 19.30 Uhr

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Mo, 19 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

25:DI:09

:KONZERT

Jazz i de Moststube: Erol Dixon. ♦ Olma Halle 5, SG, 19 Uhr

:THEATER

La Bohème. Oper von Giacomo Puccini ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr
Don!Juan. Europäisches Entrée 1 mit Catarina Mora Flamenca ♦ Theater W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

A ma soeur! F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di, 8.30–17 Uhr

:KUNST

The Flood. Bilder von Simon Pineli in der Reihe Comics, Cartoons, Karikaturen, Ver-nissage ♦ Alte Kaserne W'thur, 19 Uhr

:PARTY

It's Oldie Time. von den 50ern bis zu den 80ern ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Di, 20 Uhr

:DIVERSES

Offenes Kreistanzen. Leitung: Adrian Gut ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 20 Uhr

Wochenmeditation. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Di, 12.15–13.15 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

26:MI:09

:KONZERT

Paolo Fresu. Jazz, melodietrunkene und lyrische Klangsprache ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

1. Kammermusik-Konzert. Werke v. Beethoven, Britten, Mozart, Dohnanyi, Leopold Streichtrio ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

Art of Fighting (AUS). Pop-Songs zwischen Radiohead, Arab Strap u. Cat Power ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

:THEATER

Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Turm zu Babel. Europäisches Entrée 1 mit Franz Hohler ♦ Theater W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

Jules et Jim. F/d, R: François Truffaut, F, 1961 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
Kinoclub: Die Schweizermacher. Mundartfilm mit Emil & Walo Lüönd ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 20.15 Uhr
Dr. Doolittle 2. D, ab 6 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15 Uhr

:PARTY

Schlager Abend. DJ Greg (TG) ♦ Firehouse Weinfielden, 22 Uhr
Soul & Funk. ♦ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr
R'n'B HipHop Soul Funk. ♦ Ozon SG, jeden Mi, 22.30 Uhr
Rock Nacht. Heavy und Blues ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Mi, 20 Uhr

:DIVERSES

Mittagstisch. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, jeden Mi, 12 Uhr
Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum Herisau, jeden Mi, 14–21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen, Magazine ♦ Haus Meise Flawil, jeden Mi, 15–18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Markt-platz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr
Blues & Rock Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr
Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation, 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi
Single-Abend. musikalische Unterhaltung ♦ Hafenbuffet Rorschach, jeden Mi, 21 Uhr
Digeridoo-Treff. (auch andere Naturinstrumente) ♦ Cucaracha Altstätten, jeden letzten Mi, abends

27:DO:09

:KONZERT

Opeth (SWE) & Katatonia (SWE) & Support. Death-Metal-Gothic-Metal ♦ Remise Wil, 19.45 Uhr
Benefizkonzert. Ignazio Pisana & St.Galler Kammerensemble ♦ Tonhalle SG, 20 Uhr

:THEATER

Die verkaufte Braut. Oper von Bedrich Smetana ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr
Shylock. Europäisches Entrée 3 mit Gareth Armstrong ♦ Theater W'thur, 19.30 Uhr

:COMEDY

Franz Hohler. «Im Turm zu Babel» ♦ Fürstenlandsaal Gossau, 20 Uhr

:FILM

Animal City. O/d, R: F. Gonseth/C. Azad, CH, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr

:TANZ

Masashi Mishiro – Action Machine. Exotischer Bühnenzauber des japanischen Weltklasse-Tanzensembles ♦ Stadtsaal Wil, 20 Uhr

Tango-Tanz. ♦ Splügenecke, Rest. Splügen SG, jeden Do, abends

:PARTY

Salsa Night. ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr
2 dancefloors. DJ George D & DJ John Harrison ♦ Move Club W'thur
House – Club Dance Music. Eintritt frei ♦ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr
Our Club Sound. Dance-Bar ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr
Donnerstag Bar. Bar mit DJs ♦ Kraftwerk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr
Musik zur Zeit. ♦ Rauch Club Feldkirch, jeden Do, 21 Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr, 071 222 65 15

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für Kugelbegeisterte ♦ Webergasse 22, jeden Do, 19 Uhr

Jazz Jam ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Do, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr
Dings – der Laden für allerlei Dinger. ♦ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do, 14–17.30 Uhr

28:FR:09

:KONZERT

Chonia Roots Band. feat. Top HipHop, div. Ragga DJs ♦ Grabenhalle SG, 19 Uhr
Duo Guardia Vieja. Tango Argentino aus Buenos Aires ♦ Gambrinus Concert SG

Fremd sein ist ein Witz. Spielbodenchor Dornbirn ♦ Spielboden Dornbirn, 20.30 Uhr

Swing 4 Two. Swing, Bossa-Nova, Mu-sette ♦ Catwalk SG

Irrsinnig singlich. Lieder und Duette, Brahms, Schumann, Hensel, Mathys, Strauss ♦ Welsenberg Kapelle, 19.30 Uhr
Eskobor (SWE). düster-melancholische Pop-Perlen ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

:THEATER

La Bohème. Oper von Giacomo Puccini ♦ Theater St.Gallen, 20 Uhr
Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
La Locandiera. von Carlo Goldoni, Europäisches Entrée 4 ♦ W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
O Brother, Where Art Thou? E/d-f, R: Joel Coen, USA/GB, 2000 ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr
Lost Killers. skurril und grotesk, D, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 20.15 Uhr

:TANZ

Tango Argentino. Practica/Baile ♦ Tango Almancen, Lagerhaus 42, SG, jeden Fr, 21.30 Uhr

Sofa Loren / Die Mysiker. Tanz Kumpagne zeigen Tanzunzoo, aschl. Konzert mit «Vizioso» ♦ Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

:KUNST

Susan Rutishauser. Finissage ♦ Frauenpavillon Stadtpark SG

:PARTY

Füfliber Obig. DJ Greg (TG) ♦ Firehouse Weinfielden, 22 Uhr
10th Winterthurer Dance Night. in den wichtigsten Clubs der Stadt W'thur

Black Planet. ♦ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden Fr, 21 Uhr
Party Total. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Fr, 21 Uhr

:DIVERSES

Jugend-Kafi. ♦ Lindenhof-Zentrum, Herisau, jeden Fr, 14–18 Uhr
Bauernmarkt. ♦ Vadian-Denkmal, SG, jeden Freitag
Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Fr, 18 Uhr
Volksküche. ♦ CaBi, Lindebühlstr. 47, SG, jeden Fr, ab 18 Uhr
Zen Dojo. Zen-Meditation ♦ Felsenstr. 33, SG, jeden Fr, 6.30–7.30 Uhr, 071 222 45 29

29:SA:09

:KONZERT

Superstecher. u.a. ♦ Flon, Lagerhaus 42, SG, 21 Uhr
Salsa Night Come Candela. 2 Girls und 2 Boys aus Südamerika ♦ Gambrinus Concert SG
Punk-O-Rama-Tour feat. / Bouncing Souls (USA) / Guttermouth (USA) / Bombshell Rocks (SWE) / Mouthwash (UK). ♦ Remise Wil, 19.45 Uhr

:THEATER

Revanche. Kriminalstück v. Anthony Shaffer ♦ Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Die verkaufte Braut. Oper von Bedrich Smetana ♦ Theater St.Gallen, 19.30 Uhr
Seeräuberinsel. Kindertheater Pele-mele ♦ Spielboden Dornbirn, 15 Uhr
Der Gänseprinz. Theater Gomez-Müller, spannendes Märchen ab 5 J. ♦ Diogenes Theater Altstätten, 14 Uhr
Arlucchino. von Carlo Goldoni, Europäisches Entrée 5 ♦ W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

Jules et Jim. F/d, R: François Truffaut, F, 1961 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
Monday. O/d, R: Sabu, JAP, 1999 ♦ Kinok SG, 22.45 Uhr
Dr. Doolittle 2. D, ab 6 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15 Uhr
Lost Killers. skurril und grotesk, D, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 20.15 Uhr

:TANZ

The Globe. World-Music-Dance-Event ♦ Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

:KUNST

OHM ART wil. Theater jetzt! Willage Tours ♦ Altstadt Wil, 19.30 Uhr

:PARTY

Ska-Party mit Lama. Ska, Reggae, Punk, Pop ♦ Löwenarena Sommeri, 21 Uhr
abflug! Wettbewerbs-Finale, DJ Bruno S ♦ Move Club W'thur
Snow-Party. young & free, Eggersriet ♦ Olma Halle 2.0, SG, 20–4 Uhr
House. ♦ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden Sa, 21 Uhr
New Rock & Pop. ♦ Ozon SG, 22.30 Uhr
Party Total. ♦ Sternen der Party Planet Unterwasser, jeden Sa, 21 Uhr
Kula-Disco. ♦ Kulturladen Konstanz, jeden Sa, 21.30 Uhr

:DIVERSES

Bibliodrama. Die Bibel ins Spiel bringen ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 9–12.30 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♦ Lagerhaus 42 SG, jeden Sa, 12–16 Uhr, 071 222 65 15

Gemüse- und Blumenmarkt. ♦ Markt-platz SG, jeden Sa, bis 17 Uhr

Free Jam. ♦ Music Club Catwalk SG, jeden Sa, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männergruppen reden über das Leben ♦ Magnihalden 14, SG, jeden Sa, 10 Uhr
Flohmarkt. ♦ Goliathgasse SG, jeden letzten Sa

30:SO:09

:KONZERT

Popa Chubby. Kräftiger, unbändiger und schweisstreibender Blues ♦ Casino Herisau, 20 Uhr

4. Abokonzert. Beethoven ♦ Psychiatrische Klinik Münsterlingen, 11 Uhr
Irrsinnig singlich. Lieder und Duette, Brahms, Schumann, Hensel, Mathys, Strauss ♦ Gymnasium Friedberg Gossau, 19 Uhr

NRA (NL). Punk-Rock / Bodybag. (Genf) Punk / Préjudice. (Genf) Hardcore ♦ Kulturzentrum Gaswerk W'thur, 21 Uhr

:THEATER

Woyzeck. Schauspiel von Georg Büchner ♦ Theater St.Gallen, 14.30
Harlequin. von Carlo Goldoni, Europäisches Entrée 6 ♦ W'thur, 19.30 Uhr

:FILM

A ma soeur. F/d, R: Catherine Breillat, F, 2000 ♦ Kinok SG, 20.30 Uhr
Dr. Doolittle 2. D, ab 6 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15 Uhr
Lost Killers. skurril und grotesk, D, ab 12 J. ♦ Kino Rosental Heiden ♦ 15/19 Uhr

:KUNST

Erzählende Linien. Zeichnungen aus dem Outside, öffentliche Führung ♦ Museum im Lagerhaus SG, 10.30 Uhr

:LITERATUR

Grünverschlossene Botschaft. performançantige Lesung mit Ekk Lory von H.C. Artmanns «Grünverschlossene Botschaft» ♦ Atelier Hermann Reinfrank, Reithalle SG, 15.30 Uhr

:PARTY

Cubano. ♦ Rauch Club, Markt-gasse 1, Feldkirch, jeden So, 21 Uhr

:DIVERSES

Talk im Theater. Rechtschreibung ♦ Foyer, Theater St.Gallen, 11 Uhr
Flucht in die Landschaft. Matinée mit Dr. Hermann Kinder (Konstanz), Begleitveranstaltung zur Robert-Walser-Ausstellung im Museum Herisau ♦ Dorfbibliothek Herisau, 11 Uhr

Gottesdienst vom anderen Ufer. ♦ Offene Kirche St.Leonhard SG, 18.30 Uhr
Musiker Tröff. (Instrumente mitbringen), ♦ Beiz Sainenbrugg Urnäsch, jeden So, 14 Uhr

Vorfürungen Sticken, Weben. ♦ Appenzeller Volkskunde Museum Stein AR, jeden So, 10–17 Uhr

Kunsttreff. ♦ Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, jeden So, 15–17 Uhr

thurgauische kunstgesellschaft
kunstraum kreuzlingen
bodanstrasse 7a
tel. 0041-71 677 10 38

**erwin hofer
schnell dahin**

15. september bis 11. november 2001

vernissage:
donnerstag, 15. september um 18.30 uhr
mit corinne schatz

brot und wein:
sonntag, 21. oktober um 11 uhr
corinne schatz im gespräch mit dem künstler

grand prix von kreuzlingen:
mittwoch, 31. oktober um 19.30 uhr
ein abend mit erwin hofer

geöffnet:
donnerstag und freitag 17 bis 20 uhr
samstag 13 bis 17 uhr
sonntag 11 bis 17 uhr

Rhythmus Bewegung Tanz
Regina Karrer Manser



Rhythmik
Kindertanz
Jazztanz
Flamenco
Tanz und Gymnastik
Ta Ke Ti Na®

Zwinglistrasse 7
9001 St.Gallen
Studio 071 222 27 14
Privat und Fax 071 352 50 88
reginakarrer@bluemail.ch



ALTES ZEUGHAUS

Poststrasse, Herisau

**REGULA ENGELER
GILGI GUGGENHEIM
LUC MARELLI
MARK STAFF BRANDL**

1. September - 16. September 2001
Di-Fr 16-19 Uhr, Sa/So, 14-17 Uhr

Casino-Gesellschaft, Herisau
Gruppe "Kunstaussstellungen"

bis 15. September

**Ester van der Bie
«Raumkoordinaten»**

Matinee: So, 2. September, 11 Uhr
Mit Köppl/Začek

professionelle Führungen
auf Wunsch
Tel. Anmeldung während
der Öffnungszeiten

K
U
N
S
T
H
A
L
L
E

Kunsthalle Prisma
Grabenstrasse 6
Postfach 122
CH-9320 Arbon
Tel. 071 446 94 44

Öffnungszeiten:
Mi/Fr, 17-19 Uhr
Sa/So, 14-17 Uhr



[1]



[2]

1:MO:10

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining
 ♣ Trogen, 071 344 43 38, jeden Mo,
 8.30–17 Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada.

♣ Lagerhaus SG, jeden Mo, 16–20 Uhr,
 071 222 65 15

Spielcafe für alle. ♣ Rest. Gschwend,
 jeden Mo, 19.30 Uhr

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für
 Kugelbegeisterte ♣ Webergasse 22,
 jeden Mo, 19 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♣ Felsenstr.
 33, SG jeden Mo, 6.30–7.30 Uhr,
 071 222 45 29

2:DI:10

:TANZ

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining
 ♣ Trogen, 071 344 43 38, jeden Di,
 8.30–17 Uhr

:DIVERSES

Wochenmeditation. ♣ Offene Kirche
 St. Leonhard SG, jeden Di,
 12.15–13.15 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♣ Felsenstr.
 33, SG, jeden Di, 6.30–7.30 Uhr,
 071 222 45 29

3:MI:10

:KUNST

OHM ART wil. Theater jetzt! Willage
 Tours ♣ Altstadt Wil, 19.30 Uhr

:PARTY

Soul & Funk. ♣ Rauch Club, Marktgasse
 1, Feldkirch, jeden Mi, 21 Uhr

R'n'B HipHop Soul Funk. ♣ Ozon SG, je-
 den Mi, 22.30 Uhr

Rock Nacht. Heavy und Blues ♣ Sternen
 der Party Planet Unterwasser, jeden Mi,
 20 Uhr

:DIVERSES

Mittagstisch. ♣ Offene Kirche St. Leon-
 hard SG, jeden Mi, 12 Uhr

Frauenbibliothek Wyborada. ♣ Lager-
 haus 42 SG, jeden Mi, 14–18 Uhr, 071 222
 65 15

Jugend-Kafi. ♣ Lindenhof-Zentrum Heri-
 sau, jeden Mi, 14–21 Uhr

Info-Thek. Veranstaltungen, Zeitungen,
 Magazine ♣ Haus Meise Flawil, jeden Mi,
 15–18 Uhr

Gemüse- und Blumenmarkt. ♣ Markt-
 platz SG, jeden Mittwoch bis 18.30 Uhr

Blues & Rock Jam. ♣ Music Club
 Catwalk SG, jeden Mi, 18 Uhr

Zen Dojo. Zen-Meditation ♣ Felsenstr.
 33, SG, Einführung 19.45 Uhr, Meditation,
 20.15 Uhr, 071 222 45 29, jeden Mi

Single-Abend. musikalische Unterhal-
 tung ♣ Hafengebäude Rorschach, jeden Mi,
 21 Uhr

4:DO:10

:TANZ

Tango-Tanz. ♣ Splügenecke, Rest.
 Splügen SG, jeden Do, abends

:KUNST

OHM ART wil. Die Regierung ♣ Gewöl-
 bekeller Hof Wil, 20 Uhr

:PARTY

Lounge. 2 DJ Alex White (TG) ♣ Firehou-
 se Weinfelden, 22 Uhr

House – Club Dance Music. Eintritt
 frei ♣ Ozon SG, jeden Do, 21 Uhr

Our Club Sound. Dance-Bar ♣ Kultur-
 laden Konstanz, jeden Do, 21.30 Uhr

Donnerstag Bar. Bar mit DJs ♣ Kraft-
 werk Krummenau, jeden Do, 21 Uhr

Musik zur Zeit. ♣ Rauch Club Feldkirch,
 jeden Do, 21 Uhr

:DIVERSES

Frauenbibliothek Wyborada. ♣ Lager-
 haus 42 SG, jeden Do, 14–18 Uhr,
 071 222 65 15

Billardclub St.Gallen. Schnuppern für
 Kugelbegeisterte ♣ Webergasse 22,
 jeden Do, 19 Uhr

Jazz Jam ♣ Music Club Catwalk SG,
 jeden Do, 18 Uhr

Männer Büro Ostschweiz. Männer-
 gruppen reden über das Leben ♣ Magni-
 halden 14, SG, jeden Do, 19 Uhr

Dings – der Laden für allerlei Dinger.
 ♣ Zimmergartenstrasse 4, SG, jeden Do,
 14–17.30 Uhr

POPA CHUBY [1]

Ted Horowitz, aus der Bronx, macht einem schon nach wenigen Takten auf seiner Gitarre klar: auch ein Weisser versteht es, den New Yorker Blues zu spielen und auszuleben. Popas Blues ist kräftig, unbändig, schweisstreibend. Der schwergewichtige Sting-Wizard spielt den Blues mit einer Fragilität, die man dem zeitweiligen Begleiter diverser Punkpoeten anfänglich nicht zugetraut hätte.

Sonntag, 30. September, 20 Uhr

Casino Herisau

Vorverkauf: Manor und SBB-Schalter, Jecklin St.Gallen u.a.

Tickethotline: 0848 800 800

GRÜNVERSCHLOSSENE BOTSCHAFT [2]

Das Atelier Hermann Reinfank in der Reithalle St.Gallen entwickelt sich zu einem lebendigen Ort der künstlerischen Umtriebe. Und immer wieder leuchtet es in den verschiedensten Grüntönen. So auch, wenn Ekkehard Lory in einer performance-artigen Lesung H.C. Artmanns «Grünverschlossene Botschaft» überbringt.

Er sitzt da über Geistern von Vergangenen, Träumen von Wiederbelebtem, wirft Dias mit Geografien von Körpern und Hüllen von Gewesenem, Dosen von einst gutem Geschmack, solange bis sein Geist im Traum verschwindet, selbst zur grünverschlossenen Botschaft wird, Katzen hinterher jagt ...

Sonntag, 30. September, ab 15.30 Uhr

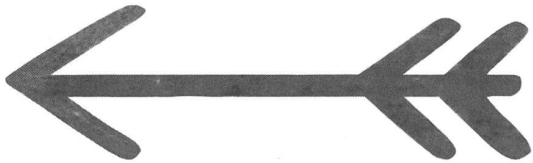
Atelier Hermann Reinfank,

Reithalle, Sektor 11, St.Gallen

Bild: www.ekk-art.ch

**Sammlung Hauser und Wirth / Teil 2
WECHSELSTROM**

bis 14. Oktober 2001



**SAMMLUNG
Hauser und
Wirth** →

Sammlung Hauser und Wirth in der Lokremise St. Gallen
Grünbergstrasse 7, CH-9000 St. Gallen

Infoline +41-71-2285555 / www.lokremise.ch
Cafébar, Bookshop

Mittwoch bis Sonntag 11 – 18 Uhr
sowie zur Art Basel und am Pfingstmontag

MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweiz. naive Kunst und art brut
Davidstrasse 44, CH-9000 St. Gallen
Tel. 071 223 58 57 / Fax 071 223 58 12

3. September – 4. November

Erzählende Linien

Zeichnungen von Louis Soutter,
Ignacio Carles-Tolrà, Rosemarie Koczy,
Hans Krüsi, Philippe Saxer, Karl Uelliger
und viele andere

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 14 – 17 Uhr
Vernissage: Montag, 3. September 18.30 Uhr

Kunstmuseum Winterthur

8. September bis 2. Dezember

Un œil à Paris
Monet, Picasso, Dubuffet...
Die Sammlung Jean Planque

bis 30. September

Von Delacroix bis Bonnard
Eine Schenkung

bis Ende Jahr

UFOs

Hommage an Franz Eggenschwiler

Dienstag 10–20 Uhr
Mittwoch bis Sonntag 10–17 Uhr
Führungen: dienstags, 18.30 Uhr

8402 Winterthur, Museumstrasse 52
Tel. 052/267 51 62, Fax 052/267 53 17
Infobox 052/267 58 00, www.kmw.ch

David Reed
**You look good in
blue ...**

1. September bis

11. November 2001

Kunstverein St. Gallen

Kunstmuseum

**Kunstmuseum
Museumstr. 32
CH-9000 St. Gallen
Dienstag bis
Freitag
10 bis 12 Uhr
14 bis 17 Uhr
Samstag/Sonntag
10 bis 17 Uhr
1. November
geschlossen**

:AUSSTELLUNGEN

:BIS:SEPTEMBER

30. Wiler Bergkristall- und Mineralienausstellung. ♦ Stadtsaal Wil, Sa, 29.9., 13–18 Uhr / So, 30.9., 10–17 Uhr
Toscana: atmosfere e colore. Bilder von Ivan Galluzzi ♦ Foyer, Alte Kaserne W'thur, 7.9.–28.9. (Vernissage: 7.9., 18.30 Uhr)

Kunstschaffende an der WIGA. Ernst Rieder, Maskenschnitzer, Hanspeter Leibold, Papierschöpfer, Andreas Lück, Graevener ♦ WIGA-Künstlerstand, 22.–30.9., 18.30 Uhr

Gianni Kuhn. Mein Haus in Novosivinsky ♦ Remise vom Haus zum Komitee, Weinfelden, bis 9.9., Mi, 16–20 Uhr, Sa/So 11–17 Uhr

Kunst am Körper. Modelle und Skizzen zur Modenschau mit 7 Designerteams, www.kunstamkoerper.ch ♦ Galerie Eigen Art, SG, 1.9.–30.9., Di/Mi/Fr, 13.30–18.30 Uhr, Do, 13.30–19.30 Uhr, Sa, 10.30–15 Uhr (Vernissage: 1.9., 18–20 Uhr)

Nacht und Vogel. Thomas Altpeter (Saarbrücken, D) ♦ Werk Galerie K, Herisau, 22.9.

Es war einmal eine Idee... BilderillustratorInnen über die Schutter geblickt ♦ Ausstellungssal St. Katharinen SG, bis 29.9.

Feuerwehr Hohenems. Installation von Naomi Tereza Salmon ♦ Ehemalige Synagoge/Feuerwehr Hohenems, bis 23.9., Di–So, 15–19 Uhr

Soft City. Projekt v. Corina Rüegg u. Ursula Bachmann ♦ IG Halle, Alte Fabrik Rapperswil, 17.–16.9., Di–Fr, 17–20 Uhr, Sa/So, 14–17 Uhr

Elise Rohrer. ♦ Ausstellungssaal, Regierungsgebäude, Klosterhof SG, 1.9.–23.9., tägl. 14–17 Uhr

Zwischen Gomera und Rhodos. Aquarelle von Daniel Hofer ♦ Kunst hinter dem Gleis, Flawil, 2.–23.9., Mo, 13.30–18.30 Uhr, Di–Fr, 9–12/13.30–18.30 Uhr, Sa, 9–16 Uhr, So, 13.30–17 Uhr (Vernissage: 2.9., 19–22 Uhr)

Kunst bei Nacht. Video Art and Sounds by Tina Zimmermann USA ♦ Lagerhaus 40 SG, Di–So, 20–24 Uhr, 18.8.–1.9.

Ursula Stürzinger. Wasserstoffe: Murg abwärts ♦ Kloster Fischingen, 4.8.–16.9.

Regula Engeler / Gilgi Guggenheim / Luc Marelli / Mark Staff Brandl. ♦ Altes Zeughaus Herisau, Di–Fr, 16–19 Uhr, Sa/So, 14–17 Uhr, 1.–16.9.

Jeff Koons. ♦ Kunsthaus Bregenz, 18.7.–16.9.

Esther van der Bie. «Raumkoordinaten» ♦ Kunstthalle Prisma Arbon ♦ Sa/So, 14–17 Uhr, Mi/Fr, 17–19 Uhr, 19.8.–15.9.

Bruno Steiger. Bilder und Objekte ♦ Galerie W, Heiden, Mi–Fr, 15–18 Uhr, Sa/So, 14–17 Uhr o.n.V., 23.8.–16.9. (Apero: 9.9.)

Der romantische Blick. Das Bild der Alpen 18./19. Jh ♦ Kunstmuseum Chur ♦ Di–So 10–17 Uhr, Do 10–20 Uhr, bis 16.9.

Dornbirner Sichtsitze. 100 Jahr Jubiläum Dornbirn ♦ Stadtraum Dornbirn ♦ 10. 6.–30. 9.

Alfred und Markus Fischli. Einblicke in das Werk der beiden Kunstschaffenden ♦ Museum Appenzell ♦ täglich 10–12/14–17 Uhr, 2.6.–24.9.

Carl August Liner. ♦ Museum Liner Appenzell ♦ Di–Fr 14–17 Uhr, Sa/So 11–17 Uhr, 30.6.–9.9.

Jürg Jenny. Skulpturen ♦ Schloss Dotenwil Wittenbach ♦ bis 2. 9.

Ruth Erdt. Fotos ♦ Kunstraum Kreuzlingen Do/Fr 17–20 Uhr, Sa 13–17 Uhr, So 11–17 Uhr, bis 2.9.

Nathalie Kuhn / Kude Niederhäuser. Objekte ♦ Splügenecke, Pico-Pello-Platz SG, Mo–Sa, 17 Uhr, 4.8.–5.9.

Günther Förg. 25 Originalarbeiten auf Papier/Leinwand ♦ Erker-Galerie SG ♦ Di–Fr, 10–12/14–18.30, Sa, 10–16 Uhr, bis 22.9.

Idyllen. Brigitte Beglinger u. Erika Reszl ♦ Frauenbibliothek Wyborada SG, bis 15.9.

Farbspiele. Eine bunte Sommerausstellung aus den Beständen der Wessenberg-Galerie ♦ Städtische Wessenberg-Galerie Konstanzt ♦ Di–Fr 10–18 Uhr, Sa/So 10–17 Uhr 14.7.–2.9.

Tim Maegher. Bilder ♦ Galerie vor der Klostermauer SG, 24.8.–16.9., Do/Fr, 18–20 Uhr, Sa, 11–14 Uhr, So 10–12 Uhr

Larry Peters. looking at ... ♦ Galerie WerkART SG, Do/Fr, 16–19 Uhr, Sa, 14–17 Uhr, Mi, 17–19 Uhr, 16.8.–8.9. (Finissage: 8.9., 14 Uhr)

Niggli Verlag. Sammlung von 280 Titeln/Einblicke in die Buchproduktion ♦ Kantonsbibliothek Appenzell A. Rh., Fünfeckpalast Trogen ♦ Vernissage 18 Uhr, Mo/Do 14–17 Uhr oder auf tel. Anfrage 071 343 64 21, 5.7.–27.9.

Sammelsurium – aus Schweizer Wohnzimmern. Bilder aus Schweizer Kellern, Wohnzimmern und Estrichen – entstaubt und aufpoliert ♦ Kulturkarussell Rössli Stäfa, 3.6.–30.9.

:BIS:OKTOBER

The Flood. Bilder von Simon Pineli in der Reihe Comics, Cartoons, Karikaturen ♦ Alte Kaserne W'thur, 25.9.–27.10. (Vernissage: 25.9., 19 Uhr)

Promenade – Kunst am Bodensee. J. Kaeser, C. Rütimann, M. Ebner, A. Zimmermann, M. Bottini, A. Fässler, U. Klein, L. Schenker, E. Ammann, D. Bürkler ♦ Seeufer Arbon, 18.8.–13.10.

Pere Lluís Via. Neue Gemälde ♦ Galerie am Goldenen Boden, Wil, 9.9.–5.10. (Vernissage: 9.9., 15–19 Uhr, Apero: 23.9., 14–17 Uhr)

Auszeichnung Gutes Bauen 1996–2000. Die prämierten Werke ♦ Architektur Forum Ostschweiz, Lagerhaus 40, SG, 17.9.–1.10. (Vernissage: 17.9., 19.30 Uhr / Jan Capol 'ohne Titel', 24.9., 19.30 Uhr / Jürg Altherr 'Organisation der Leere', 1.10., 19.30 Uhr)

Urs Hochuli. Textiles und Gezeichnetes ♦ Textilmuseum SG ♦ 9. 5.–7. 10 ♦ Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

Die Bildhauer Feuerstein und Matt. ♦ Vorarlberger Landesmuseum Bregenz, Di–So, 9–12/14–17 Uhr, 21.7.–14.10.

Das Innere Befinden. Das Bild des Menschen in der Videokunst der Gegenwart ♦ Kunstmuseum Liechtenstein, Di–So 10–17 Uhr, Do 10–20 Uhr, 7.9.–28.10.

Robert Walser – Herisauer Jahre 1933–1956. Erinnerung an den letzten Lebensabschnitt R.W.s in der Pflegeanstalt Herisau ♦ Museum Herisau, Sa/So 10–16 Uhr, bis 28.10.

rundum! Fotografie zur Aufbauarbeit von «Cringa Feliz» ♦ Offene Kirche St. Leonhard SG, 19.9.–13.10.

Berge und Rettung. Ausstellung auf dem Säntis ♦ 18.5.–21.10.

Hans Krüsi. Landschafts-, Blumen- und Tierbilder, Skulpturen ♦ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen ♦ Mo–Fr, 14–17 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr, bis 7. 10

Meister Sepp von Eppishusen und seine Bücher. Ausstellung über den letzten deutschen Ritter Joseph Freiherr von Lassberg (1770–1856) und seine Sammlung überlieferter deutscher Literatur ♦ Bodman Haus Gottlieben, bis 28. 10.

Natur und Landschaft. hist. Textilien und Naturzeichnungen v. Urs Hochuli ♦ Textilmuseum SG, bis 7. 10.

Sammlung Hauser und Wirth Teil 2 – Wechselstrom. versch. Künstler ♦ Lokremise SG ♦ Mi–So, 11–18 Uhr, Führungen je So, 11 Uhr, Werkgespräche je Mi, 12.30 Uhr, Familienführungen jeden 1. So, je 14 Uhr, Themenführungen jeden 3. So, je 14 Uhr, bis 14. 10.

Daniela Sawald. Malerei ♦ Schloss Wartensee Rorschacherberg, bis 21. 10.

:NOVEMBER

Angela Bulloch. «Z Point» ♦ Kunsthaus Glarus, 8.9.–18.11., (Vernissage: 8.9., 17 Uhr)

Erwin Hofer. «schnell dahin» ♦ Kunstraum Kreuzlingen, 15.9.–11.11., Do/Fr, 17–20 Uhr, Sa, 13–17 Uhr, So, 11–17 Uhr (Vernissage: 15.9., 18.30 Uhr)

Erzählende Linien. Zeichnungen aus dem Outside ♦ Museum im Lagerhaus SG, 3.9.–4.11., Di–So, 14–17 Uhr (Vernissage: 3.9., 18.30 Uhr / Öffentl. Führung: 30.9./14.10., 10.30 Uhr)

Klaus Spahni und Kathrin Spahni-Baus. Gemeinschaftsausstellung ♦ Kultur im Bahnhof, Galerie 1./2. Stock, SG, 16.9.–11.11., Mo–Fr, 8–22 Uhr, Sa, 9–16 Uhr, So, 9–14 Uhr

Expressionismus am Bodensee. Bildende Kunst und Literatur ♦ Städtische Wessenberg-Galerie Konstanzt ♦ Di–Fr 10–18 Uhr, Sa/So 10–17 Uhr 15.9.–25.11.

Ursula Fehr. Abgehoben – Erdschwerer, Bronzeplastiken ♦ Kunstmuseum Kt. Thurgau, Kartause Ittingen ♦ Mo–Fr, 14–17 Uhr, Sa/So, 11–17 Uhr, 20. 5.–11. 11.

Mein Name ist Hase. Ausstellung zur Lage des Feldhasen in der Schweiz ♦ Naturmuseum SG ♦ Di–Fr, 9–12/14–17 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr, Führung: 2.9., 10.15 Uhr, bis 25.11.

Hungersnot 1816/1817 in der Ostschweiz. ♦ Appenzeller Brauchtums-Museum, Urnäsch ♦ tägl. 13.30–17 Uhr, bis 1. 11.

Zauber der Silvesterchläuse. ♦ Appenzeller Brauchtums-Museum, Urnäsch ♦ tägl. 13.30–17 Uhr, bis 1. 11.

:BIS:AUF:WEITERES

Un oeil à Paris. Die Sammlung Jean Planque: Monet, Picasso, Dubuffet ... ♦ Kunstmuseum W'thur, 8.9.–2.12.

Von Delacroix bis Bonnard. Eine Schenkung ♦ Kunstmuseum W'thur, bis 30.9.

UFÖs. Hommage an Franz Eggenschwiler ♦ Kunstmuseum W'thur, bis 31.12.

Poya. Alpfahrtsbilder aus dem Greyerz ♦ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR, tägl. 10–12/13.30–17 Uhr (Mo morgen geschl.)

Carl Andre. Cuts 1967/2000, Schlüsselwerk der Minimalart, neu realisiert ♦ Hallen für neue Kunst Schaffhausen ♦ Di–Sa, 15–17 Uhr, So, 11–17 Uhr

Blickgift. Fotografien von Vera Hepp ♦ Kluggasse 9, Rapperswil ♦ Öffnungszeiten n. V., 055 210 43 81

Peter Köhl. Echo ♦ Kunstthalle Prisma Arbon

Stefan Vollenweider. Fotografien, Affiche 2 ♦ Kluggasse 9, Rapperswil, Öffnungszeiten n. V., 055 210 43 81

Werke von Strafgefangenen. in Zusammenarbeit mit der Strafanstalt Saxerriet ♦ Schloss Dottenwil Wittenbach

Walser begegnen. Andrea Malär, Ueli Meier-Buchli, Hildegard Unterweger, Tutti Temamtanti-Schwörer ♦ Hotel Bristol, Bad Ragaz

Zur Freude der Götter und Menschen. Textilien aus der Inselwelt Indonesiens, mit neuem Konzept ♦ Völkerkundemuseum SG, Di–Fr, 10–12/14–17 Uhr, Sa/So, 10–17 Uhr, bis Januar 2002

:PERMANENT

Bedeutende Sammlung Bauernmalerei der Schweiz. auch Kunsthandwerk und Volkskunst der Appenzeller ♦ Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein AR (tägl. 10–12/13.30–17 Uhr (Mo morgen geschl.))

Otto Bruderer. Der verborgene Beobachter, Skizzen und andere Einblicke ♦ Galerie Otto Bruderer, Mittelstrasse 235, Waldstatt ♦ jeden 1. Sa, 10–16 Uhr

Edeltraut Krämer. Unikate aus Keramik, Glas und Textil ♦ Werk Galerie K, Schmiedgasse 22, Herisau ♦ Do, 14–18.30 Uhr, Fr, 16.30–20 Uhr, Sa, 10–15 Uhr

Radius. Objekte aller Art ♦ Stüchelbergstr. 1, SG, 071 277 25 24 ♦ Sa, 11–17 Uhr

Die Sammlung Hanni Zahner. Handarbeitsgeräte für textile weibliche Künste, Stickerei SG ♦ Textilmuseum ♦ Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

Swiss Embroidery – Broderies Suisse. Stickerei SG ♦ Textilmuseum SG ♦ Mo–Sa, 10–12/14–17 Uhr, So, 10–17 Uhr

Textilbibliothek. ♦ Textilmuseum, Vadianstr. 2, SG ♦ Di–Sa, 10–12/14–17 Uhr

Villa Arte Nuova. Hans Krüsi, Alfred Broger, Werner Krainz, Ulrich Bleiker, Harlis H. Schweizer, Jürg Jenny, Rolf Ziegler u. a. ♦ Villa Arte Nuova, Flawil, 071 393 55 45, Öffnungszeiten n.V.

Natalia Zwissler. Handwerkliche Unikate aus Keramik, Holz und Glas ♦ N. Zwissler, Oberstr. 167, SG ♦ Di–Fr, 10–12/30/14–18 Uhr, Sa, 10–13 Uhr

:KURSE

:KÖRPER

Atemstunden nach Middendorf. Wöchentliche Gruppenstunden ♦ Esther Ferrer, dipl. Atempädagogin, Kirchlistr. 7a, SG, 071 244 00 41 ♦ Mi/Do, 10–10/14.30–15.30/19–20 Uhr

Atem, Bewegung und Musik. ♦ R. Leuenberger 071 278 03 30 ♦ Di, morgen/mittag/abends, Mi, abends

Atmen und Bewegen. Methode Klara Wolf, Gruppen- und Einzelunterricht ♦ Claudia Lena Schnetzler, 071 245 08 30

Bewegungs- u. Ausdrucksspiel. ♦ B. Schällibaum, 071 223 41 69 ♦ für Mädchen (9–14 J.), Do, 16.30–17.45 Uhr ♦ für Kinder (5–8 J.), Di, 16.30–17.45 Uhr

Bewegen und Entspannen. über Mittag für Frauen und Männer ♦ Susanne Koopmann, 071 245 31 27 ♦ Mo, 12.30–13.20, fortlaufende Gruppe

Integrative Körperarbeit, IKA. Prozessbegleitende Einzelsitzung: Selbsterfahrung/Persönlichkeitsentwicklung ♦ Gabriela Mösl, Praxis Merkurstr. 4, SG, 071 220 81 31

Bewegtes Theater. Theater der nackten Tatsachen mit Tanz, Theater, Gesang ♦ R. Schmalz, 071 344 43 38 ♦ Di, 19.30–22 Uhr

EurAfro-DANCE. ♦ Jeanette Loosli Gassama, Oberer Graben 37, SG, 071 911 88 37

Eutonie – Körperschulung. Gruppen- u. Einzelunterricht n. Vereinb., Wochenendkurs: 22./23.9. ♦ M. P. Kaufmann/M. Neumann, 071 222 23 02

Feldenkrais. ♦ Domenica Griesser, Feldenkrais-Pädagogin, 071 278 62 44

Flamenco. ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P.: 071 352 50 88 ♦ Mi/Do/Fr

Tanz und Rückengymnastik. ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P.: 071 352 50 88 ♦ Di/Mi/Fr

Jazzercise. ♦ Chris Frost, Multergasse 26, 078 771 44 66 ♦ Mo, 18.10–20 Uhr

Jazztanz. ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P.: 071 352 50 88 ♦ Di, Abend

Körpertraining (Yoga). Eva Mennel. Di 18.30–19.45 Uhr. 071 245 03 91

Körperorchester. Intensiv-Tanztraining ♦ Trogen, 071 344 43 38, Mo/Di, 8.30–17 Uhr

KinderTanz u. Rhythmik. 5–12 Jahre ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P.: 071 352 50 88 ♦ Mo/Di/Do/Fr

Kreativer Tanz und Körperarbeit. für Frauen und Männer ♦ I. Pfister-Quinter, Cura-Zentrum Herisau, 071 367 10 14 ♦ Di, 19.30–21 Uhr

Meditation des Tanzes. 14-tägl. Kurse ♦ Krisztina Sachs-Szakmáry, Gemeindezentrum Halden SG, 071 288 31 92

Meditation des Tanzes. Gudrun Kuhn, 14-täglich, Kirchengemeindehaus Stephanshorn SG, 071 288 52 87

Orientalischer Tanz und Körperwahrnehmung. ♦ Nicole Lieberherr, Tanz- und Bewegungsatelier Geltenwilenstr. 16 SG, 071 351 37 82

Orientalischer Tanz, Bauchtanz. ♦ Petra Kralicek, Callanetics und Orientalisches Tanztanz, Rorschacherstr. 139 SG, 071 244 05 24

Tango Argentino. für AnfängerInnen ♦ Hans Kost, 071 222 69 89 ♦ Johanna Rosci, 071 223 65 67 ♦ Mo–Mi/Sa

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen. ♦ B. Schällibaum, 071 223 41 69 ♦ Mo 18.30–20 Uhr, Fr, 17.30–19 Uhr

Taketina – Rhythmische Körperarbeit. ♦ Urs Tobler, 071 223 37 41 ♦ Mi/Do, 18.30–21 Uhr

Taketina. Einführungstag u. fortlaufende Gruppen ♦ Regina Karrer Manser, Studio 071 222 27 14, P.: 071 352 50 88

Tango Argentino. Kurse für alle Niveaus ♦ Cristine Kauf, Tango Almacén, Lagerhaus 42 SG, www.tangoalmacen.ch, 071 222 01 58

Körpertraining/Tan. Morgenstunde ♦ Gisa Frank, 071 877 49 37 ♦ Do, 9–10 Uhr

Tanz und Bewegung. für Kinder/Erwachsene, Eintauchen in Musik und Rhythmus, Fortlaufende Kurse (Dienstag) ♦ Gabriela Karrer (dipl. Tanz- und Bewegungstherapeutin), 071 278 54 91

Tanztraining (Zeitgenössischer Tanz). Eva Mennel, Di, 19.50–21 Uhr, 071 245 03 91

Therapeutisch begleitetes Ausdrucks-malen. 4 x Mittwochs ♦ Bernadette Tischhauser, Brühlgasse 39 SG, 071 222 49 29, ab 22.8.

Zeitgenössischer Tanz für Kinder. ♦ Christine Enz an der Multergasse 26 SG, Di, 16–18 Uhr, 071 222 94 04

Restaurant Hirschen



PURA VIDA

Adriana Alismeno



Washingtonstrasse 21
9400 Rorschach

Telefon 071 / 841 31 56



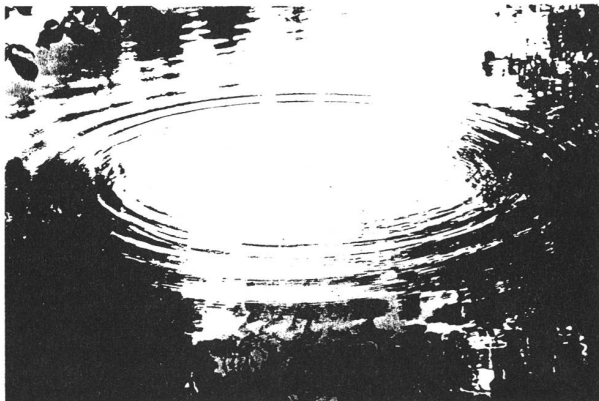
Schweizerische
Textil-, Bekleidungs-
und Modefachschule

Berufsbegleitende Weiterbildung

AUSBILDUNGSPROGRAMM

- Technologie** Textiles Grundlagewissen
Textiltechnologie I und II
- Handel** ModeberaterIn I—III
- Design** FarbdesignerIn I—IV
Entwickeln Gestalten Malen
Vorbereitungskurs für gestalterische Berufe
- Mode** FashiondesignerIn
Schnittzeichner-AssistentIn
Drapieren/Modellieren
Schnittzeichnen Grund- und Aufbaukurs
Schnittzeichnen Fashion for Kids
Schnittzeichnen Mode Trend
Modezeichnen I und II
- Information** Schweiz. Textil-, Bekleidungs- und Modefachschule
Vadianstr. 2, 9000 St.Gallen
Tel. 071 222 43 68 · Fax 071 223 46 85
www.textilfachschule.ch

Wir installieren Wasser.



kreis wasser ag

Beratung, Planung
und Ausführung
sämtlicher
Sanitäraufgaben
Reparaturservice
Mossstrasse 52
9014 St.Gallen
Telefon 071 274 20 74
Telefax 071 274 20 79

kreis

wasser

Natürliche Frischmarkt- küche.

Täglich wechselndes Angebot

Fisch- und Fleischspezialitäten

Vegetarische Gerichte.



Idyllhotel
Appenzellerhof

Schlafen • Geniessen • Entspannen

Laure und Herbert Sidler, CH-9042 Speicher AR
Telefon 071 344 13 21, Telefax 071 344 10 38
info@appenzellerhof.ch, www.appenzellerhof.ch



